



PROYECTOR DLP™

MODELO

**XD365U-EST**

**WD385U-EST**

Manual de seguridad

ESPAÑOL

Es importante consultar este Manual de seguridad.  
Léalo detenidamente antes de utilizar el proyector.



	<b>PRECAUCIÓN</b> RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA NO ABRIR	
<p><b>PRECAUCIÓN:</b> PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA, NO quite la cubierta (o parte posterior). LA UNIDAD NO TIENE EN SU INTERIOR PIEZAS QUE PUEDA REPARAR EL USUARIO. SOLICITE TODO SERVICIO A PERSONAL CUALIFICADO.</p>		



El símbolo del rayo dentro de un triángulo equilátero tiene por finalidad alertar al usuario de la presencia de "tensión peligrosa" sin aislamiento en el interior del producto que puede tener la intensidad suficiente para constituir un riesgo de descarga eléctrica.



El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero tiene por finalidad alertar al usuario de la presencia de importantes instrucciones de uso y mantenimiento (servicio) en la literatura incluida con el aparato.

**ADVERTENCIA:**

PARA EVITAR INCENDIOS O DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA NI A LA HUMEDAD.

**PRECAUCIÓN:**

PARA EVITAR DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO USE ESTE ENCHUFE (POLARIZADO) CON UN ALARGADOR, RECEPTÁCULO U OTRA TOMA DE CORRIENTE A MENOS QUE LAS PATAS PUEDAN SER INSERTADAS COMPLETAMENTE, SIN QUEDAR EXPUESTAS AL EXTERIOR.

**NOTA:**

DEBIDO A QUE ESTE PROYECTOR ES UN EQUIPO QUE FUNCIONA CON ENCHUFE, LA TOMA DE CORRIENTE DEBERÁ ESTAR INSTALADA CERCA DEL EQUIPO Y SER DE FÁCIL ACCESO.

**ADVERTENCIA**

Utilice el cable de alimentación incluido. El uso de otro cable puede causar interferencias en la recepción de radio y televisión.

Este aparato debe estar puesto a tierra.

**NO MIRE DIRECTAMENTE DENTRO DEL OBJETIVO CUANDO EL PROYECTOR ESTA CONECTADO.**

**PRECAUCIÓN**

El cable de alimentación adjunto deberá utilizarse exclusivamente para este producto. No lo utilice nunca para otros productos.

**Si utiliza el proyector en EE. UU. o Europa:**

**ADVERTENCIA**

Utilice el cable del ordenador adjunto, el cable USB y el cable blindado de LAN con este equipo para así mantener el nivel de interferencias dentro de los límites establecidos por la FCC para los dispositivos de Clase B.

**PRECAUCIÓN**

En cumplimiento de la Normativa de Protección de Ordenadores Electrónicos/Equipamiento de Procesamiento de Datos, ANSI/NFPA 75, no utilice este proyector en una sala de ordenadores.

ES-2

**Cuando utilice el proyector en Europa:**

**NOTIFICACIÓN DE CONFORMIDAD**

Este proyector cumple con los requisitos de la directiva CE 1999/5/CE "Directiva R&TTE".

La susceptibilidad electromagnética se ha seleccionado a un nivel que proporciona un funcionamiento adecuado en áreas residenciales, locales comerciales, instalaciones industriales ligeras y empresas pequeñas, dentro y fuera de los edificios. Todos los lugares se caracterizan por su conexión al sistema público de suministro eléctrico de baja tensión.

**ADVERTENCIA**

Utilice el cable del ordenador adjunto, el cable USB y el cable blindado de LAN con este equipo para así mantener el nivel de interferencias dentro de los límites establecidos en la norma EN55022 para los dispositivos de Clase B.

Tenga en cuenta las ADVERTENCIA.



## Medidas de seguridad importantes

Lea todas las instrucciones referentes al proyector y consérvelas para futuras consultas. Observe todas las advertencias e instrucciones indicadas en el proyector.

1. Lea las instrucciones  
Lea detenidamente todas las instrucciones de seguridad y funcionamiento antes de usar el aparato.
2. Conserve las instrucciones  
Conserve las instrucciones de seguridad y funcionamiento para futuras consultas.
3. Advertencias  
Respete todas las advertencias presentes en el aparato y en el manual de instrucciones.
4. Instrucciones  
Siga todas las instrucciones funcionamiento.
5. Limpieza  
Desconecte el proyector de la toma de corriente de la pared antes de limpiarlo. No utilice productos de limpieza líquidos o aerosoles. Use un paño húmedo para limpiar el aparato.
6. Accesorios y equipos  
Nunca añada ningún accesorio ni equipo sin la aprobación del fabricante ya que podrían provocar incendios, descargas eléctricas u otros daños personales.
7. Agua y humedad  
No use este proyector en lugares donde haya posibilidad de contacto o inmersión en el agua.
8. Accesorios  
No coloque el proyector en un carro, pie, trípode, soporte o mesa inestable. Utilícelo sólo con un carro, pie, trípode, soporte o mesa recomendado por el fabricante o vendido con el proyector. Cualquier instalación del aparato debe hacerse de acuerdo con las instrucciones del fabricante y utilizando los accesorios de montaje recomendados por el mismo.



Si mueve el aparato cuando está montado sobre el carro, hágalo con cuidado. Las detenciones bruscas, la fuerza excesiva y las superficies irregulares pueden hacer que el aparato y el carro vuelquen.

9. Ventilación  
La caja tiene ranuras y orificios de ventilación que garantizan el funcionamiento fiable del proyector y lo protegen contra el sobrecalentamiento. No bloquee estos orificios y ranuras ni coloque el proyector sobre una cama, sofá, alfombra o estantería de manera que queden bloqueados. Asegúrese de que haya una ventilación adecuada y siga las instrucciones del fabricante.

10. Fuentes de alimentación  
Este proyector sólo debe ser usado con el tipo de fuente de alimentación que figura en la etiqueta. Si no está seguro del tipo de fuente de alimentación, consulte al distribuidor del aparato o a la compañía de electricidad local.
11. Protección del cable de alimentación  
Los cables de alimentación deben colocarse de manera que no sean pisados o aplastados por objetos. Preste especial atención a los enchufes, ladrones y puntos donde salen del aparato. No coloque el cable de alimentación debajo de una alfombra.
12. Sobrecarga  
No sobrecargue las tomas de corriente de la pared ni los alargadores, ya que podrían producirse incendios o descargas eléctricas.
13. Objetos y líquidos  
No introduzca objetos de ningún tipo por los orificios del proyector ya que pueden tocar puntos de tensión peligrosos o causar cortocircuitos, lo que a su vez podría resultar en incendios o descargas eléctricas. No derrame ningún tipo de líquido sobre el proyector.
14. Servicio  
No intente reparar el proyector usted mismo. Solicite todo servicio a personal cualificado.
15. Daños que requieren servicio  
En los siguientes casos, desconecte el proyector de la toma de corriente de la pared y solicite servicio a personal cualificado:
  - (a) Si el cable de alimentación o el enchufe están dañados.
  - (b) Si se ha derramado líquido sobre el proyector, o si algún objeto ha caído dentro del aparato.
  - (c) Si, a pesar de haber seguido las instrucciones de funcionamiento, el proyector no funciona con normalidad. Ajuste únicamente los mandos indicados en el manual de instrucciones. El ajuste incorrecto de otros mandos puede causar daños cuya reparación requeriría mucho trabajo por parte de un técnico cualificado para recuperar el buen funcionamiento del aparato.
  - (d) Si el proyector ha sido expuesto a la lluvia o al agua.
  - (e) Si el proyector se ha caído o si la caja se ha dañado.
  - (f) Si se aprecia un cambio en el funcionamiento del proyector, lo cual indicaría que precisa una labor de reparación o mantenimiento.
16. Piezas de recambio  
Cuando necesite piezas de recambio, asegúrese de que el técnico de mantenimiento ha utilizado las piezas especificadas por el fabricante o piezas que tienen las mismas características que la pieza original. Los cambios no autorizados pueden provocar incendios, descargas eléctricas u otros daños.
17. Comprobación de seguridad  
Al finalizar cualquier labor de mantenimiento o reparación del proyector, solicítele al técnico de servicio que efectúe una comprobación de seguridad para determinar si el proyector se encuentra en condiciones óptimas de funcionamiento.

## Medidas de seguridad importantes (continuación)

### ADVERTENCIA:

#### Desconecte inmediatamente el proyector si hay algún problema.

No lo use si el proyector desprende humo u olores, o si emite un ruido extraño. Se pueden producir incendios o descargas eléctricas. En tal caso, desconecte inmediatamente el aparato y póngase en contacto con su distribuidor.

#### No quite nunca la caja del aparato.

Este proyector contiene circuitos de alta tensión. Si se tocan de forma involuntaria pueden producirse descargas eléctricas. Exceptuando lo que se indica específicamente en el manual del usuario, no intente reparar este producto usted mismo. Póngase en contacto con su distribuidor cuando desee arreglar, ajustar o inspeccionar el proyector.

#### No modifique el proyector.

Se pueden producir incendios o descargas eléctricas.

#### No siga utilizando el proyector dañado.

Si se cae el proyector y se daña la caja, desconecte el aparato y póngase en contacto con su distribuidor para que lo inspeccione. Si continúa utilizando el proyector dañado, pueden producirse incendios.

#### No coloque el objetivo del proyector mirando al sol.

Pueden producirse incendios.

#### Use la tensión correcta.

Si utiliza una tensión incorrecta, se pueden producir incendios.

#### No coloque el proyector sobre una superficie irregular.

Coloque el aparato sólo sobre superficies niveladas y estables.

#### No mire la lente cuando esté funcionando el proyector.

Puede dañarle los ojos. No deje nunca que los niños miren la lente cuando el aparato esté encendido.

#### No desconecte el cable de alimentación cuando el aparato esté en funcionamiento.

Puede romperse la lámpara o producirse incendios, descargas eléctricas u otros daños.

#### No toque las rejillas de salida del aire ni la placa inferior.

No las toque ni coloque otro equipo cerca de las rejillas de salida de aire, ya que se calientan cuando el aparato está en funcionamiento. Las rejillas de salida de aire y la placa inferior calientes pueden causar daños a las personas o a otros equipos. Además, no coloque el proyector en una mesa a la que pueda afectar fácilmente el calor.

#### No mire por las rejillas de salida del aire cuando el proyector esté funcionando.

Puede salir calor, polvo, etc. y dañarle los ojos.

#### No bloquee las rendijas de entrada y salida de aire.

Bloquear estas rendijas podría provocar un sobrecalentamiento interior en el proyector con el consiguiente deterioro de su calidad, e incluso un incendio.

#### No utilice disolventes inflamables (benzol, disolvente, etc.) ni aerosoles inflamables cerca del proyector.

Las sustancias inflamables pueden arder y provocar un incendio o una avería, ya que la temperatura en el interior del proyector aumenta considerablemente cuando la lámpara está encendida.

#### No utilice el proyector si se ha producido condensación.

Puede provocar una avería u otro fallo.

#### Lugar de instalación

A efectos de seguridad, no coloque el proyector en ningún lugar sujeto a altas temperaturas y gran humedad. Mantenga la temperatura, humedad y altitud de funcionamiento especificadas a continuación.

- Temperatura de funcionamiento: entre +5°C (+41°F) y +35°C (+95°F)
- Humedad de funcionamiento: entre 30% y 90%
- No coloque nunca un dispositivo que produzca calor debajo del proyector para evitar el sobrecalentamiento de éste.
- No ponga el proyector en un lugar que sea inestable o esté sujeto a vibración.
- No instale el proyector cerca de equipos que produzcan un fuerte campo magnético. Así mismo, no instale el proyector cerca de cables con una corriente considerable.
- Coloque el proyector sobre una superficie sólida sin vibraciones; de lo contrario, podría caerse y causar lesiones o daños.
- No coloque el proyector en posición vertical, ya que puede caerse y causar lesiones o daños.
- La inclinación del proyector más de  $\pm 10^\circ$  (derecha e izquierda) o  $\pm 15^\circ$  (parte frontal y posterior) puede provocar problemas con la lámpara, incluida la explosión de ésta.
- No coloque el proyector cerca de la unidad de aire acondicionado, calefactor o humidificador para evitar el aire húmedo o caliente en el agujero de extracción y ventilación del proyector.
- No coloque el proyector en los lugares siguientes. De lo contrario, puede ocurrir un cortocircuito, generación de calor, o fusión del cable de alimentación, ocasionando fuego, descarga eléctrica, o deformación.
  - Lugares al aire libre o donde no haya aire acondicionado.
  - Lugares donde se generen gases tales como el sulfato de hidrógeno (tales como fuentes termales)
  - Lugares donde haya mucha sal tales como los cercanos a la costa.
- Asegúrese de utilizar este proyector a una altitud inferior a 1.500 metros.

#### Cuando retire la lámpara del proyector montado en el techo

Asegúrese de utilizar el accesorio de sustitución de lámpara de diseñada específicamente para este proyector cuando sustituya la lámpara con una nueva. Si la lámpara se ha roto, es posible que caigan fragmentos de la lámpara desde el interior.

## Medidas de seguridad importantes (continuación)

### Advertencia:

- La función de la tapa del objetivo es proteger este. Si deja la tapa de la lente sobre la lente con el proyector encendido, es posible que se deforme debido al calentamiento. Retire la tapa de la lente cuando encienda el proyector.
- Se suministra el cable de alimentación adecuado para EE.UU., Europa, Reino Unido, Australia, o Corea.
- Este proyector utiliza el enchufe de alimentación del tipo de tierra de tres clavijas. No extraiga la clavija de tierra del enchufe. Si el enchufe no cabe en su enchufe de pared, pida a un electricista que lo cambie.
- Si se suministra con este proyector el cable de alimentación para EE.UU., nunca conecte este cable a toma de corriente ni enchufe que corresponda a otro voltaje o frecuencia distintos del indicado. Si desea usar una fuente de alimentación con otra tensión distinta a la nominal, consiga por su cuenta un cable apropiado.
- Utilice 100-240 V CA 50/60 Hz para evitar incendios o descargas eléctricas.
- No coloque ningún objeto sobre el cable de alimentación ni sitúe el proyector cerca de fuentes de calor para evitar dañar el cable. Si el cable se daña, pida a su distribuidor otro, ya que puede producir un incendio o una descarga eléctrica.
- No modifique ni altere el cable de alimentación, ya que podría producirse un incendio o una descarga eléctrica.

### Precaución:

- No sustituya la lámpara inmediatamente después de usar el proyector, porque la lámpara está muy caliente y podría quemarse.
- El uso de una pila incorrecta puede provocar una explosión.
- Sólo se deben utilizar pilas de carbono-zinc o alcalinas de dióxido de manganeso.
- Deshágase de las pilas de acuerdo con las normas locales.
- Las pilas podrían explotar si se utilizan mal. No las recargue, desmonte ni tire al fuego.
- Asegúrese de manipular la pila conforme a las instrucciones.
- Cargue la pila con los lados positivo (+) y negativo (-) correctamente orientados, como se indica en el mando a distancia.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños y animales domésticos.
- Si el mando a distancia no se va a usar durante mucho tiempo, quite la pila.
- No utilice una pila nueva junto con una usada.
- Si la solución de las pilas entra en contacto con la piel o las ropas, lave con agua la parte afectada. Si la solución entra en contacto con los ojos, lávese los ojos con agua y consulte a un médico.

- La colocación del proyector directamente sobre una alfombra o moqueta reduce la ventilación que realizan los ventiladores, lo que puede causar daños o fallos. Ponga una tabla dura debajo del proyector para facilitar la ventilación.
- Coloque el proyector a 50 cm (o 20 pulgadas) como mínimo de la pared para evitar que se bloqueen la rejilla de entrada de aire y la rejilla de salida de aire que emite aire caliente.
- No use el proyector en las siguientes circunstancias, ya que podría producirse un incendio o descargas eléctricas.
  - En un lugar húmedo o en el que haya polvo.
  - En un lugar en el que haya aceite, humo o humedad, como una cocina.
- Para garantizar la seguridad en caso de problemas con el proyector, utilice un enchufe eléctrico con un disyuntor de fuga de tierra para suministrar la alimentación al proyector. Si no dispone de este enchufe, pida a su técnico que lo instale.
- Conecte correctamente el cable de alimentación. Al desconectarlo, tire del enchufe, no del cable.
- No enchufe ni desenchufe el cable con las manos mojadas, ya que podría sufrir una descarga eléctrica.
- La lámpara no podrá encenderse de nuevo durante un minuto después de apagarse por razones de seguridad. Será necesario otro minuto para que el indicador STATUS se apague. Si desea volver a encender el proyector, espere a que el indicador se apague y, luego, pulse el botón POWER.
- Los extractores de aire girarán con más rapidez a medida que aumente la temperatura en torno al proyector.
- Cuando la temperatura alrededor del proyector suba mucho, parpadeará "Temperature!!" (Temperatura) en rojo en la pantalla. Si la temperatura sigue siendo alta, la lámpara se apagará automáticamente.

### Importante:

- No exponga el sensor de control remoto a la luz directa del sol ni a luz fluorescente. Mantenga una distancia de 2 m (6,5 pies) como mínimo entre el sensor de control remoto y la luz fluorescente para garantizar el funcionamiento correcto del mando a distancia. La luz fluorescente invertida, si se encuentra cerca del proyector, puede interferir con el mando a distancia.
- No presione con fuerza la lente, porque podría dañarse.
- No cubra el objetivo con la tapa mientras esté encendida la lámpara.

## Medidas de seguridad importantes (continuación)

### Solamente para EE. UU. y Canadá:

#### AVISO DE CONFORMIDAD CON FCC

Este equipo ha sido examinado y se ha determinado que cumple los límites de un dispositivo digital de clase B, conforme al apartado 15 de las normas FCC. Estos límites están concebidos para la protección razonable contra las interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, usa y puede radiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y usa conforme a las instrucciones, pueden producirse interferencias perjudiciales en las comunicaciones por radio. Sin embargo, no es posible garantizar que no vayan a producirse interferencias en una instalación concreta. Si el equipo causa interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión, que pueden determinarse apagando y encendiendo el equipo, se recomienda al usuario que intente corregir las interferencias con una o más de las siguientes medidas.

- Reoriente o reubique la antena receptora.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo en una toma de corriente o un circuito distinto al utilizado para la conexión del receptor.
- Pida ayuda a su distribuidor o a un técnico de radio y televisión con experiencia.

Los cambios o modificaciones no aprobados expresamente por Mitsubishi podrían anular la autoridad del usuario para utilizar el equipo.

#### AVISO DE CONFORMIDAD CON LA INDUSTRIA CANADIENSE

Este aparato digital de clase B cumple la norma canadiense ICES-003.

Bajo la legislación industrial de Canadá, este transmisor de radio puede operar solamente utilizando una antena de un tipo y una ganancia máxima (o inferior a la misma) aprobados para dicho transmisor por las autoridades canadienses de industria. Para reducir las interferencias de radio que puedan afectar a otros usuarios, el tipo de antena y su ganancia deben ser tales que la potencia isotrópica (o isotropa) radiada equivalente (PIRE) no sea mayor que la necesaria para establecer correctamente la comunicación.

Este dispositivo cumple con los estándares RSS de uso exento de licencia de la industria canadiense. Su funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes:

- (1) Este dispositivo no debe causar interferencias y
- (2) Este dispositivo tiene que aceptar cualquier interferencia, incluyendo aquellas que puedan causar fallos en el correcto funcionamiento del dispositivo.



Su producto MITSUBISHI ELECTRIC está diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad que pueden ser reciclados y/o reutilizados.

Este símbolo significa que el aparato eléctrico y electrónico, las pilas, baterías y los acumuladores, al final de su ciclo de vida, se deben tirar separadamente del resto de sus residuos domésticos.

Si hay un símbolo químico impreso debajo del símbolo mostrado arriba, este símbolo químico significa que la pila, batería o el acumulador contienen un metal pesado con cierta concentración. Esto se indicará de la forma siguiente: Hg: mercurio (0,0005%), Cd: cadmio (0,002%), Pb: plomo (0,004%)

En la Unión Europea existen sistemas de recogida específicos para productos eléctricos y electrónicos, pilas, baterías y acumuladores usados.

Por favor, deposite los aparatos mencionados, las pilas, baterías y acumuladores en el centro de recogida/reciclado de residuos de su lugar de residencia local cuando quiera tirarlos.

¡Ayúdenos a conservar el medio ambiente!

## Medidas de seguridad importantes (continuación)

### Solamente para EE. UU. y Canadá:

La funcionalidad sin hilos de este proyector puede ser usada solamente en los Estados Unidos y Canadá. Esta funcionalidad no puede ser usada legalmente en los otros países que los arriba mencionados.

### Sólo para Europa:

La función inalámbrica de este proyector puede utilizarse solamente en Austria, Bulgaria, República Checa, Dinamarca, Finlandia, Francia, Alemania, Grecia, Hungría, Italia, Noruega, Polonia, Portugal, Rumania, Eslovaquia, España, Suecia, Suiza, Irlanda, Reino Unido, Bélgica, Holanda, Luxemburgo, Eslovenia, Chipre, Estonia, Islandia, Letonia, Lituania y Malta. Esta funcionalidad no puede ser usada legalmente en los otros países que los arriba mencionados.



Por el presente documento, Mitsubishi, declara que este proyector cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de la Directiva 1999/5/CE.

Consulte con nuestros socios de ventas en Europea si desea confirmar la Declaración de conformidad de este proyector. (Acuda a la página "Mitsubishi Projector Warranty, Sales Support and Service Information" para encontrar información de contacto.)

### Sólo para Noruega:

En Noruega, este proyector no puede utilizarse en el área geográfica delimitada por un radio de 20 Km. desde el centro de Ny-Alesund.

### Sólo para Europa:

Este equipo ha sido aprobado. La prueba se ha realizado según los siguientes estándares europeos:

- EN 300 440-2 V1.4.1: 2010
- EN 301 489-1 V1.8.1: 2008
- EN 301 489-3 V1.4.1: 2002
- EN 62311: 2008
- EN 60950-1: 2006+A11: 2009+A1: 2010

### Declaración regulatoria (R&TTE)

La utilización de este dispositivo está sujeta a las siguientes regulaciones y puede prohibirse su uso si se debiera aplicar alguna restricción.

Se le advierte de que los cambios o modificaciones no aprobados expresamente por la parte responsable del cumplimiento podrían anular su capacidad para utilizar el equipo.

## Reemplazo de la lámpara

El proyector incorpora una lámpara para proyectar las imágenes. Esta lámpara se consume. Se puede quemar o su brillo puede disminuir con el uso. En tales casos, cámbiela por una lámpara nueva lo antes posible. Asegúrese de que la lámpara nueva se vende separada y está diseñada exclusivamente para el proyector. Póngase en contacto con su distribuidor para adquirirla.

Lámpara de repuesto para XD365U-EST/WD385U-EST:  
VLT-XD560LP

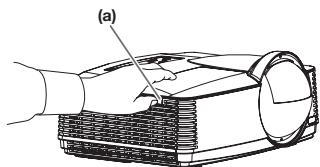
### Precaución:

- No saque la lámpara en cuanto deje de usar el proyector, ya que podría quemarse, al estar muy caliente después de su uso.
- Antes de reemplazar la lámpara, pulse el botón POWER para apagar la lámpara y espere dos minutos a que la lámpara se enfríen. Desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente de la pared y espere una hora a que la lámpara se enfríe totalmente.
- No saque la lámpara, excepto cuando vaya a reemplazarla. Una manipulación descuidada puede provocar lesiones o incendios.
- No toque la lámpara directamente, ya que puede romperse y causar lesiones o quemaduras.
- Asegúrese de que el tornillo de la tapa de la lámpara no caiga dentro del proyector. Asegúrese también de que no caigan objetos metálicos o inflamables en el interior, porque podría producirse un incendio o una descarga eléctrica. Si hay algún objeto dentro, desconecte el aparato y póngase en contacto con su distribuidor.
- Instale bien la lámpara para evitar fallos o incendios.
- Si la lámpara se rompiera, podrían caer pequeños fragmentos de vidrio por las rejillas, que se quedarían dentro del proyector o la caja de la lámpara. Cuando saque la caja de la lámpara, asegúrese de darle la vuelta al proyector y sostener el asa de la caja para evitar lesiones debido a los fragmentos de vidrio.
- Si la lámpara se rompiera, no sacuda nunca la caja de la lámpara ni la sostenga delante de su cara tras su extracción. Los fragmentos de vidrio podrían caer fuera y dañarle los ojos.
- Cuando retire la lámpara del proyector montado en el techo, utilice la lámpara de sustitución que se suministra con el proyector o la lámpara opcional para impedir que se dispersen los fragmentos de cristal.
- Asegurarse de utilizar el correspondiente faro del proyector, VLT-XD560LP para XD365U-EST/WD385U-EST. Utilizar otros faros puede averiar el proyector.

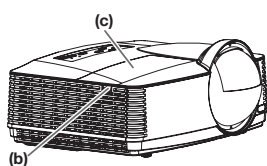
### A) Cuando el proyector está colocado en la mesa

Asegúrese de que el proyector está correctamente fijado.

1. Retire con una uña la tapa (a) del tornillo que fija la tapa de la lámpara. Si es difícil retirarlo con una uña, utilice una herramienta de punta fina como un destornillador plano.

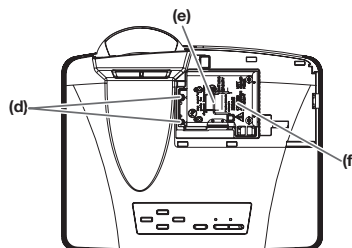


2. Quite el tornillo (b) y deslice la cubierta del faro (c) para su extracción.



ES-8

3. Suelte los dos tornillos (d) de la unidad de la lámpara y luego tire de la unidad de la lámpara (f) por el asa (e).



### Precaución:

- Cuando sustituya la lámpara, no suelte otros tornillos que no sean los tornillos (d). De lo contrario podría ocasionar daños al proyector.
  - Saque la unidad de faro del proyector lentamente. Si se saca rápido, el faro puede romperse y se pueden esparcir fragmentos de cristal.
  - No derrame líquido en la unidad del faro extraído ni lo coloque junto a ningún objeto inflamable o al alcance de los niños para evitar quemaduras y daños.
4. Inserte la unidad nueva de la lámpara y asegúrela con firmeza con dos tornillos.
  5. Vuelva a asegurar la tapa de la lámpara con el tornillo (b) y monte la tapa (a).

### Precaución:

- Asegúrese de que la cubierta del faro está fijada firmemente. De lo contrario, el indicador POWER emite destellos de color rojo y verde e imposibilita el encendido del proyector.

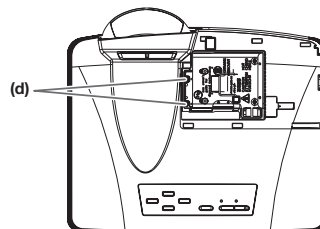
### B) Cuando el proyector está montado en el techo

Cuando retire la unidad de la lámpara del proyector montado en el techo, nunca deje de utilizar el accesorio de sustitución de lámpara para protegerse de los fragmentos de cristal y otras cosas.

- Póngase en contacto con su distribuidor antes de sustituir la unidad del faro con el proyector montado en el techo.
1. Retire la tapa de la lámpara según el procedimiento 1 y 2 de "A) Cuando el proyector está colocado en la mesa".

### Precaución:

- Cuando abra la tapa de la lámpara para sustituir la lámpara del proyector montado en el techo, preste atención especial porque puede haber fragmentos de cristal en el interior de la tapa de la lámpara.
2. Suelte los dos tornillos (d) de la unidad de la lámpara.



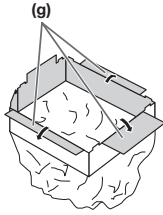
### Precaución:

- Cuando sustituya la lámpara, no suelte otros tornillos que no sean los tornillos (d). De lo contrario podría ocasionar daños al proyector.

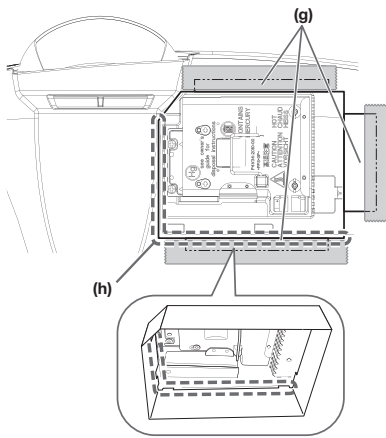


## Reemplazo de la lámpara (continuación)

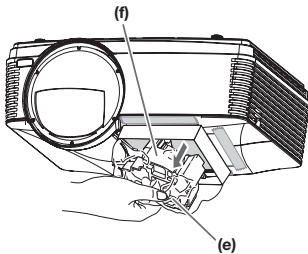
3. Doble las tres solapas de unión (g) del accesorio para el recambio de la lámpara por la línea marcada, tal como se muestra en la figura.



4. Coloque el accesorio para el recambio de la lámpara coincidiendo con los bordes de la parte del accesorio de cubierta de la lámpara del proyector (h) y pegue las tres solapas de unión (g) con la cinta que se incluye en el accesorio para el recambio de la lámpara.



5. Tire de la unidad de la lámpara (f) de la bolsa por el asa (e).



6. Retire la cinta adhesiva que fija el accesorio de sustitución de lámpara, y retire el accesorio de sustitución de lámpara con la lámpara en la bolsa.

### Precaución:

- Saque la unidad de faro del proyector lentamente. Si se saca rápido, el faro puede romperse y se pueden esparcir fragmentos de cristal.
- No derrame líquido en la unidad del faro extraído ni lo coloque junto a ningún objeto inflamable o al alcance de los niños para evitar quemaduras y daños.

7. Inserte la unidad nueva de la lámpara y asegúrela con firmeza con dos tornillos.
8. Vuelva a asegurar la tapa de la lámpara con el tornillo (b) y monte la tapa (a).

### Precaución:

- Asegúrese de que la cubierta del faro está fijada firmemente. De lo contrario, el indicador POWER emite destellos de color rojo y verde e imposibilita el encendido del proyector.

## Reajuste del tiempo de funcionamiento de la lámpara

Enchufe el cable de corriente y reinicie el tiempo de funcionamiento de la lámpara manteniendo pulsados los botones ◀, ▶ y POWER del panel de control al mismo tiempo.

### Importante:

- Si no se pulsan estos tres botones al mismo tiempo, el tiempo de funcionamiento de la lámpara no se reajusta.
- Asegúrese de que el indicador STATUS se enciende durante dos veces y que el tiempo de funcionamiento de la lámpara se reajusta correctamente.
- El proyector no se enciende si la tapa de la lámpara no está bien fijada.
- Asegúrese de reajustar el tiempo de funcionamiento de la lámpara cada vez que la reemplace.
- No reajuste el tiempo de funcionamiento de la lámpara a menos que la reemplace.

### Precaución:

- La lámpara es frágil. Si se rompe, tenga cuidado de no cortarse con fragmentos de vidrio.
- Solicite la nueva lámpara a su distribuidor.

## Intervalo de reemplazo de la lámpara

El intervalo de reemplazo de la lámpara recomendado es de unas 6000 horas<sup>\*1,2</sup> de uso continuado. Los intervalos difieren dependiendo del ambiente de funcionamiento y pueden ser inferiores a las 6000 horas<sup>\*1,2</sup>. Una disminución en la luminiscencia y/o brillo del color indica que hay que cambiar la lámpara. Cuando el tiempo de funcionamiento de la lámpara supere las 4500 horas<sup>\*1</sup>, el indicador parpadeará alternando entre verde y rojo (cuando la lámpara está encendida; cuando no lo está, el indicador parpadea sólo en rojo) y aparecerá el mensaje de reemplazo de lámpara en la pantalla durante un minuto cada vez que se encienda la lámpara. Cuando la lámpara se haya usado durante unas 5700 horas<sup>\*1</sup>, aparecerá el mensaje de reemplazo (Sustitución de la lámpara) en la pantalla durante un minuto cada 30 horas<sup>\*1</sup> a partir de entonces.

**Cuando el tiempo de funcionamiento de la lámpara supere las 6000 horas<sup>\*1,2</sup>, el proyector se apagará automáticamente y no podrá usarse hasta que se sustituya la lámpara y se reajuste el tiempo de funcionamiento.**

\*1: Cuando se haya seleccionado Bajo en el Modo lámpara del menú Instalación. Cuando se seleccione en Standard, se reducirá la duración.

\*2: Cuando se seleccione Standard en el Modo lámpara, la duración se reducirá a 3000 horas.

### Importante:

- No abrir la cubierta del faro cuando el proyector esté colocado en el techo o en una altura. Los fragmentos del faro pueden caerse desde el interior si el faro se rompe. Por favor, ponerse en contacto con el proveedor cuando se necesite sustituir el faro por uno nuevo.

### Precaución:

- Este proyector utiliza una lámpara que contiene mercurio. El reciclaje de la lámpara o del proyector con la lámpara puede estar regulado por consideraciones medioambientales.

## Otros

### Mantenimiento

#### Advertencia:

No utilice disolventes inflamables (benzol, disolvente, etc.) ni aerosoles inflamables cuando limpie la estructura y el objetivo del proyector. Las sustancias inflamables pueden arder y provocar un incendio o una avería mientras la lámpara está encendida.

#### Precaución:

Asegúrese de apagar la lámpara y desconectar el cable de alimentación de la toma de corriente de la pared antes de realizar el mantenimiento del proyector.

#### Limpieza del proyector y de las ranuras de ventilación

Utilice un paño suave para limpiar el proyector y las rejillas de ventilación. Cuando las rejillas se ensucien, límpielas con un paño suave humedecido con detergente suave diluido y páselas luego un paño seco.

#### Para proteger la superficie del proyector de la decoloración y el deterioro:

- No rocíe insecticida sobre el proyector ni en su interior.
- No utilice bencina ni disolvente para limpiarlo.
- No deje que materiales de goma o plástico entren en contacto con el proyector.

#### Limpieza del objetivo

Elimine el polvo y la suciedad utilizando los productos para el cuidado de objetivos que se encuentran en el mercado (del tipo papel o paño de limpieza y cepillo soplador).

- Tenga en cuenta que la superficie de la lente del objetivo es delicada, no la frote con un objeto duro ni la golpee.
- No limpie la lente con un líquido limpiaobjetivos. Puede causar marcas de frotado o pelar la capa de revestimiento de la lente.

#### Qué se incluye en la caja

Cable de alimentación CA*	para EE.UU.	02552-0312-00	1 Mando a distancia
	para UE	02552-0310-00	1 Manual de seguridad/Inicio rápido
	para RU	02552-0311-00	1 CD-ROM
	para Australia	02552-0309-00	2 Pila
	para Corea	02552-0310-00	1 Tapa de objetivo
1 cable para el ordenador		J2552-0072-05	1 Accesorio de sustitución de lámpara
1 cable USB		J2551-0065-01	1 Kit de lápiz interactivo (RC-380P1)

\* Se suministra el cable de alimentación adecuado para EE.UU., Europa, Reino Unido, Australia, o Corea.

#### Pieza de repuesto (opción/no incluida en la caja)

Lámpara de repuesto: VLT-XD560LP

#### Marca comercial, marca registrada

- DLP™ son marcas comerciales de Texas Instruments.
- Otras marcas o nombres de producto son marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivos propietarios.



DLP™ 投影机

型号

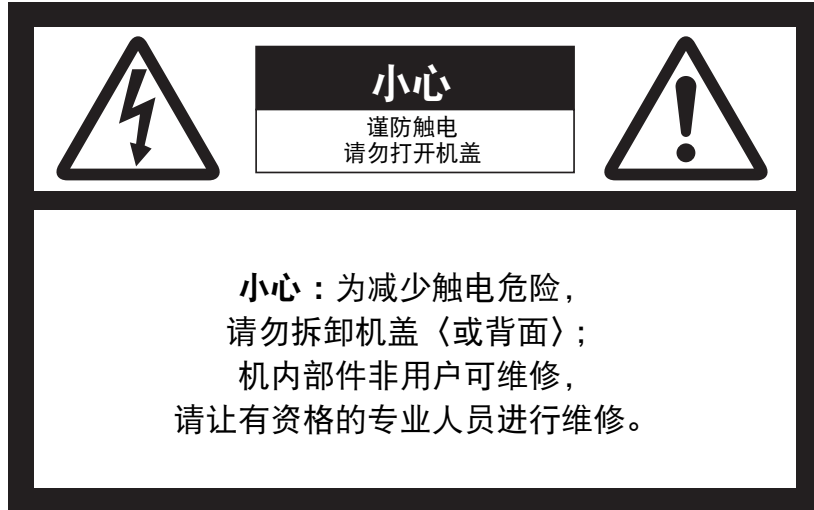
**XD365U-EST**

**WD385U-EST**

安全手册

中文

本《安全手册》非常重要。  
在使用投影机前，务请阅读本手册。



等边三角形内带箭头符号的闪电旨在提醒用户注意本产品内有未经绝缘的“危险电压”存在，它足以构成触电危险。



等边三角形内的感叹号旨在提醒用户注意本装置附带资料中含有关操作和保养 < 维修 > 的重要说明。

**警告：**

为防止造成火灾或触电事故，请勿使本装置被雨淋或受潮。

**小心：**

为防止触电，本（极化）插头请勿请使用不能让其插片完全插入的延长线、插座或其它插口，以免插片暴露。

**注意：**

本投影机为可插式设备，因此必须将插座安装在设备附近且应便于插入。

**警告**

请使用本机附带的符合规定的电源线。使用其它电源线可能会干扰收音机和电视机的接收。

本机必须接地。

**当本投影机处于通电状态时，切勿直接向镜头内张望。**

**小心**

本机附带的电缆专用于本设备，请勿用于其它产品。

**在美国和欧洲使用该投影仪时：**

**警告**

使用本设备附带的电脑连接线和USB线以及屏蔽LAN线，以保持干扰不超过FCC B类设备的限制范围。

**小心**

本投影机的设计不用于电脑房，因其标准仅用于电子计算机/数据处理设备、ANSI/NFPA75的投影。

**在欧洲使用本投影机时：**

**符合有关标准要求**

本投影机符合下列标准要求：EC指导标准1999/5/EC “R&TTE 指导标准 (R&TTE Directive)”。

本机所选择的电磁感应水平可以保证本机在住宅区、商务楼及轻工厂房和小型企业中使用，无论在建筑物内外都能正常工作。本机的工作场所应接入公共低压电网。

**警告**

使用本设备附带的电脑连接线和USB线以及屏蔽LAN线，以保持干扰不超过EN55022 B类设备的限制范围。

请按照“警告”的说明进行操作。



## 安全注意事项

请仔细阅读所有这些有关您的投影机的说明事项，并保管好以备不时之需。请务必按投影机机身上标出的警告和说明使用本机。

1. 阅读说明  
在使用本机前请先通读所有安全和使用说明。
2. 保管说明  
请保管好安全和使用说明以备不时之需。
3. 警告  
请务必遵守机身上和使用说明中的一切警告事项。
4. 说明  
所有操作都请按照使用说明进行。
5. 清洁  
在清洁本机前请先从插座上拔下电源插头。请勿使用液态清洁喷剂。请用湿布清洁。
6. 附加装置和设备  
未经制造商同意请勿随意加接附加装置和/或设备，随意加接可能会引起火灾、触电或其它人身伤害事故。
7. 水和湿气  
本投影机不可近水，更不可进水。
8. 附件  
请勿将本投影机放置在不稳固的推车、立座、三脚架、托架或台子上。请使用制造商推荐的或与本投影机一起销售的推车、立座、三脚架、托架或台子。所有有关本机的安装应控制制造商的说明进行，并使用制造商推荐的安装附件。



推车上放有本机时，移动应小心。突然的停止、用力过猛和路面不平都会引起推车倾覆。

9. 通风  
机箱上的槽口和开孔是用于通风的，以保证投影机正常工作，避免过热。请勿堵塞这些槽孔，也不要将投影机放在床、沙发、地毯或书架上，以免造成这些槽孔被堵塞。请确保通风良好，并请按照制造商的说明进行操作。

10. 电源  
本投影机仅可使用标牌上指明的电源。如果您无法确定办公室中使用的电源类型。请向您的设备供应商或当地电力公司洽询。
11. 电源线保护  
电源线应布置于不被踩踏之处，不可受置放其上或周围物品的挤压。对电源线的插头、接线板和电源线在机箱的引出处尤请加以小心。请勿将电源线置于地毯之下。
12. 过载  
电源插座和接线不可过载，以免引起火灾或触电事故。
13. 异物和液体  
请勿将任何异物通过本投影机的开孔塞入机内，它们会碰到机内危险的高压点或使机内器件短路进而造成火灾或触电事故。请勿将任何液体泼溅到投影机机身上。
14. 维修  
请勿试图自行维修本投影机。请让有资格的专业人员进行维修。
15. 需要维修的故障  
出现下列情况时，请从插座上拔下本投影机的电源插头，让有资格的专业人员进行维修：
  - (a) 电源线或插头损坏。
  - (b) 投影机内有液体流入或异物掉入。
  - (c) 如果您已经按使用说明进行操作，但投影机仍不能正常工作。只可调节那些使用说明中提及的控制按钮。对其它控制按钮进行不适当的调节会损坏本机，同时专业技术人员还需要花费额外的工作时间以使投影机恢复到正常工作状态。
  - (d) 投影机淋雨或浸水。
  - (e) 投影机掉落或机箱损坏。
  - (f) 投影机性能明显变差—这说明投影机需要维修了。
16. 备件  
更换备件时，请确认维修人员使用了制造商指定的或性能与原件相同的备件。随意更换会导致火灾、触电或其它危险。
17. 安全检查  
本投影机维修保养完毕后，应要求维修人员进行安全检查以确保投影机能够安全地工作。

## 安全注意事项 (续)

### 警告：

#### 如果投影机出现故障，请立即拔下电源线。

如果投影机出现冒烟、怪声或异味，请勿继续使用本机。否则会引起火灾或触电事故。此时，请立即拔下电源线并与您的供应商联系。

#### 请勿卸下机箱。

本投影机带有高压电路。如果不小心触及会引起触电事故。除非《用户手册》中特别指明的情况，否则请勿试图自行维修本产品。如果您想对本投影机进行修理、调节或检查，请与您的供应商联系。

#### 请勿改装本投影机。

这会引起火灾或触电事故。

#### 请勿继续使用破坏的投影机。

如果本投影机掉落而导致机箱破损，请拔下电源线并与供应商联系检查事宜，如果继续使用会引起火灾。

#### 请勿让镜头对着太阳。

这会引起火灾。

#### 请使用正确的电压。

电源电压使用不当会引起火灾。

#### 请勿将投影机放在不平整的表面上。

本机仅可置于稳固的水平表面上。

#### 本机工作时请勿向镜头内张望。

这会损伤您的眼睛。本机处于通电状态时，切勿让儿童向镜头内张望。

#### 投影机工作时请勿拔下电源线。

这会造成光源灯损坏、火灾、触电或其它事故。

#### 请勿触摸排气格栅和底板。

请勿触摸它们或将其他装置放在排气格栅的前面。否则，温度升高的排气格栅和底板可能会导致人体伤害或损坏其他装置。也不要将投影机设置在易受热影响的桌子上。

#### 请勿在投影机工作时间排气格栅内张望。

因可能会有热气和灰尘等吹出而伤害您的眼睛。

#### 请勿堵塞进气和排气格栅。

如果他们被堵塞的话，投影机内部产生的热量可能会损坏投影机质量和引起火灾。

#### 请勿在投影机附近使用或喷洒易燃溶剂（包括苯和稀释剂）。

由于光源灯点亮时投影机内部湿度急剧升高，易燃物质可能会被点燃而引起火灾或故障。

#### 不要凝缩与放映机同时使用。

这可能会导致其他的失败或故障。

#### 请勿安装在环境恶劣场合。

高温、高湿、粉尘、酸雾、盐雾、烟雾、油气等场所的污染物质会严重侵蚀机器部件。

#### 安装地点

为了安全起见，请勿在高温高湿处使用投影机。请将工作温度、湿度和海拔高度保持在下述范围内。

- 工作温度：+41°F (+5°C) 到+95°F (+35°C)
- 工作湿度：30% 到 90%
- 投影机下不可放置发热装置以免投影机过热。
- 投影机不可放置于不稳定或震动之处。
- 不可将投影机安装在产生强大磁场的设备附近。也不可将投影机安装在带强电流的电缆附近。
- 投影机应放置在稳固、无震动的表面上，否则投影机可能会掉下，造成严重伤害或损坏。
- 请勿竖放投影机。投影机倒下，造成严重的人身伤害和投影机损坏。
- 若投影机的倾斜度超过±10度（左和右）或±15度（前和后），则可能会发生故障或导致其灯泡爆炸。
- 不要在空调装置、加热器或加湿器附近安置放映机，避免热或潮湿的空气喷到放映机的尾部通风口。
- 请勿将投影机放置在下述场所，否则会引起短路、过热，以及因电缆涂层融化而引起的火灾、触电、设备故障或变形等。
  - 室外或没有空调设备的场所
  - 产生硫化氢等气体的场所（例如温泉等）
  - 海滨等盐分过多的场所
- 务必使用此投影机在海拔不到1500米。

#### 从天花板吊装的投影机卸下灯泡时

当投影机需要更换新灯泡时，请务必使用为该投影机专门设计的换灯附件。如果灯泡破裂，灯泡碎片会从里面掉下来。

## 安全注意事项 (续)

### 警告：

- 镜头盖用于保护镜头。如果您在投影机打开时将镜头盖盖在镜头上，则镜头盖可能会变形。当您打开投影机时，请取下镜头盖。
- 相应配备了一条供美国、欧洲、英国、澳大利亚、和韩国使用的电源线。
- 本机使用三芯接地电源插头。请勿拆下电源插头上的接地脚。如果电源插头无法插入插座，则应请电工来更换插座。
- 如果这台放映机带有为美国提供的电源线，而电源从未连接到任何一个出口或其他电压或频率对比估计使用的电源。如果对比估计想要使用其他电压的电源，请另外准备一根适当的电源线。
- 请使用100-240 V、50/60 Hz 交流电源，以防止火灾或触电事故。
- 请勿将任何物体放置在电源线上，并且请勿将投影机放置在热源附近，以免损坏电源线。如果电源线损坏，请联系您的经销商予以更换，否则可能会引起火灾或触电事故。
- 请勿更改或改装电源线。如果电源线被更改或改装，可能会引起火灾或触电事故。

### 小心：

- 使用投影机后请勿立即更换光源灯，因为这时光源灯温度极高，您可能会被烫伤。
- 使用错误型号的电池可能会引起爆炸。
- 请仅使用碳锌或碱性-二氧化锰电池。
- 请遵守当地标准环境保护法处理废旧电池。
- 若处理不当，电池可能会发生爆炸。请勿对电池进行再充电、分解或将其扔进火中。
- 请务必根据说明操作电池。
- 将电池的（+）极和（-）极按遥控器标志的所示方向正确装入。
- 将电池放置于远离儿童和宠物之处。
- 若遥控器长期不使用，请取出电池。

- 新旧电池不可混用。
- 如果皮肤或衣服沾上电池漏出的溶液，请立即用水冲洗。如果眼睛触及碱液，请立即用水冲洗，随后就医。
- 将投影机直接放在地毯上将妨碍风扇通风，从而引起损坏或故障。请在投影机下放一块硬质垫板，以帮助本机通风。
- 请将投影机放置在距离墙面至少50 cm 的位置，以免堵塞吸气口滤网和排放热空气的排气口滤网。
- 在下列情况下请勿使用本机，否则可能会导致火灾或触电事故。
  - 多尘或潮湿之处。
  - 油腻、多烟、多水汽之处，如厨房。
- 万一，请为使如果在书机出现故障了中安全性也能确保，备置了漏电电流断路器的插座书机供给电源。没有备置了漏电电流断路器的插座的情况，把工程做为销售店请要求。
- 电源线应牢固插入插座。拔出时请捏住电源插头，而不要拉扯电线。
- 请勿用湿手插拔电源线，否则可能会导致触电。
- 为安全目的，光源灯在关闭后1 分钟内不能再次亮起。状态指示灯将再过1 分钟后熄灭。如果您要再次打开投影机，请等至指示灯熄灭，然后再按电源键。
- 当投影机周围的温度上升时，排气风扇会加速运转。
- 当投影机周围的温度过高时，屏幕上“Temperature!!”会呈红色闪烁。如果温度持续居高不下，光源灯将会自动熄灭。

### 重要：

- 请勿将遥控感应窗对着直射阳光或荧光灯。遥控感应窗应和荧光灯之间应保持2 m 以上的距离，以确保遥控器正常工作。如果距离投影机太近，反向荧光灯可能会干扰遥控器。
- 请勿强拉镜头，这样做会损坏镜头。
- 当光源灯点亮时，请勿用镜头盖盖住镜头。

## 安全注意事项 (续)

### 仅限于美国和加拿大:

#### 符合FCC规则

本装置已按FCC规则第15部分的规定检测,符合B级数字设备的限制。这些限制是为提供合理的保护以避免在住宅区使用时发生有害干扰而制定的。本装置会产生、使用并放射无线电频率能量,若不按照说明书中的方法安装和使用,则可能会对无线电通信产生有害的干扰。但是,并不保证使用特殊的安装方式就不会产生干扰。如果本装置确实对收音机或电视机的信号接收造成有害的干扰(可通过开、关本机来加以确认),建议用户试采用下列某种或数种措施来消除干扰:

- 将接收天线重新定向或定位。
- 增大本装置与接收机之间的间隔。
- 将本装置连接至非接收机所连接电路上的电源输出插座。
- 请求经销商或有经验的收音机/电视机技术人员给予帮助。

未经Mitsubishi公司的特别许可而擅自对本装置进行更改或改造会导致用户丧失使用本装置的权利。

#### 符合加拿大工业规则

本B级数字设备符合加拿大ICES-003规则。

根据加拿大工业部规定,无线电发射机可能只使用由加拿大工业部批准的发射机一种类型的最大(或更低)增益天线。为了减少无线电对其他用户的潜在干扰,天线类型和其增益应:其等效全向辐射功率(EIRP)不得超过通信所需的等效全向辐射功率(EIRP)。

本设备遵守加拿大免执照的无线电设备标准。操作应以服从以下两个条件:

- (1) 本装置可能不会引起干扰,和
- (2) 本装置必须接受任何干扰,包括可能会导致设备意外操作的干扰。

### 仅限台湾:

- (1) 不致造成违反低功率电波辐射性电机管理办法的所有控制、调整及开关的使用方法。
- (2) 对任何可能造成违反上述管理办法规定的调整予以警告,或建议由具有发射机维修专长的技术人员执行或由其直接监督及负责。
- (3) 对任何可能造成违反上述管理办法的零件(晶体、半导体等)置换之警告。
- (4) 低功率电波辐射性电机管理办法第十二条、第十四条等条文。

第十二条 经型式认证合格的低功率射频电机,未经许可,公司、商号或使用者均不得擅自变更频率、加大功率或变更原设计的特性及功能。

第十四条 低功率射频电机的使用不得影响飞航安全及干扰合法通信;经发现有干扰现象时,应立即停用,并改善至无干扰时方可继续使用。

上述合法通信,指依电信法规定作业的无线电通信。

低功率射频电机必须忍受合法通信或工业、科学及医疗用电波辐射性电机设备的干扰。



## 安全注意事项 (续)

### 仅限于美国和加拿大:

该投影仪的无线功能只能用于美国和加拿大。  
该投影仪的无线功能不能合法地在以上国家以外的国家使用。

### 仅用于欧洲:

投影机的无线功能仅用于奥地利、保加利亚、捷克共和国、丹麦、芬兰、法国、德国、希腊、匈牙利、意大利、挪威、波兰、葡萄牙、罗马尼亚、斯洛伐克、西班牙、瑞典、瑞士、爱尔兰、英国、比利时、荷兰、卢森堡、斯洛文尼亚、塞浦路斯、爱沙尼亚、冰岛、拉脱维亚，立陶宛和马耳他。该投影仪的无线功能不能合法地在以上国家以外的国家使用。



据此，三菱声明本投影机符合指令1999/5/EC的基本要求和和其他有关规定。

如果您想确认本投影机上的合规声明，请咨询我们的欧洲销售公司。欲知联系信息，请参见“Mitsubishi Projector Warranty, Sales Support and Service Information”页。

### 仅用于挪威:

在挪威，本投影机不得在Ny-Alesund方圆20公里的地理区域内使用。

### 仅用于欧洲:

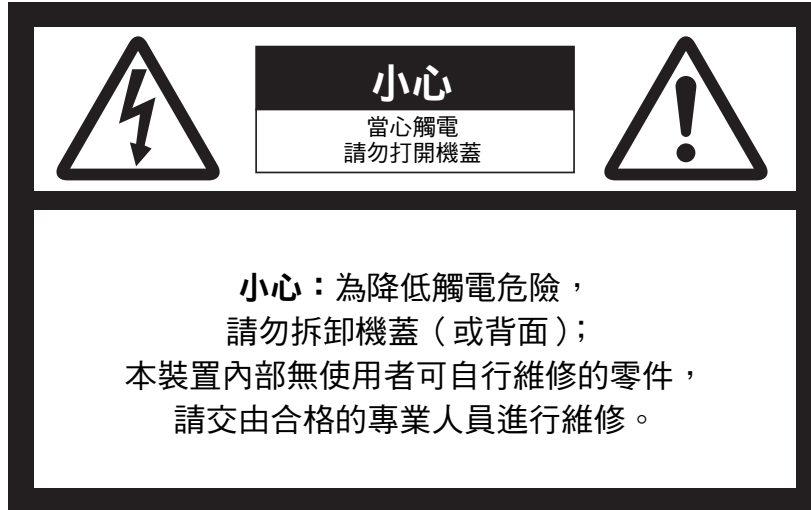
该设备通过了以下欧洲标准的测试。

- EN 300 440-2 V1.4.1: 2010
- EN 301 489-1 V1.8.1: 2008
- EN 301 489-3 V1.4.1: 2002
- EN 62311: 2008
- EN 60950-1: 2006+A11: 2009+A1: 2010

### 监督声明 (R&TTE)

此装置的操作受到以下国家法规的限制，如果被适用某些特定法规，还有可能被禁止使用。

在此告戒，如果您未经准许进行变更或修改，您的设备操作权利将会被取消。



等邊三角形內含箭頭符號的閃電，旨在提醒使用者注意本產品內存有未經絕緣的「危險電壓」，電壓強度足以構成觸電危險。



等邊三角形內含驚嘆號，旨在提醒使用者注意本裝置隨附資料中有關操作和保養（維修）的重要說明。

**警告：**

為防止火災或觸電危險，請勿讓本裝置受雨淋或受潮。

**小心：**

為防止觸電，請勿使用無法完全插入本（極化）插頭之插片的延長線、插座或其他插口，以免插片外露。

**注意：**

本投影機為可插式設備，插座必須安裝於接近設備且便於插入之處。

**警告**

請使用符合規定的隨附電源線。若使用其他電源線，可能會干擾收音機及電視的接收。

本裝置必須接地。

**當本投影機處於開機狀態時，切勿直視鏡頭。**

**小心**

隨附的電源線僅限用於本產品，請勿用於其他產品。

**美國及歐洲使用須知：**

**警告**

請使用本設備隨附的電腦連接線和USB線以及屏蔽式LAN線，確保干擾不超過FCC B類裝置的限制範圍。

**小心**

依電子電腦/資料處理設備之保護標準（ANSI/NFPA 75），本投影機不適用於電腦室。

**歐洲使用須知：**

**法規遵循聲明**

本投影機符合EC指令1999/5/EC「R&TTE指令」之規定。本裝置的電磁耐受性程度，保證在住宅區、商務場所、輕工廠房及小型企業中使用時，無論在建築物內外都能正常運作。本裝置的工作場所應連接公用低電壓電力系統。

**警告**

使用本設備隨附的電腦連接線和USB線以及屏蔽式LAN線，確保干擾不超過EN55022 B類裝置的限制範圍。請遵守下列警告說明。



## 安全注意事項

請仔細閱讀有關投影機的所有操作說明，並妥善保存以供日後參考。務必遵守投影機機身上標示的警告和操作說明。

1. 閱讀操作說明  
在使用本裝置前，請先閱讀所有安全及操作說明。
2. 保存操作說明  
請妥善保存安全和操作說明以供日後參考。
3. 警告  
務必遵守機身上及操作說明中的所有警告事項。
4. 操作說明  
務必遵守所有操作說明。
5. 清潔  
在清潔本投影機前，請先從插座上拔出電源插頭。請勿使用噴霧式清潔劑。請使用柔軟的溼布清潔。
6. 附加裝置及設備  
未經製造商同意，請勿隨意加裝附加裝置及/或設備，否則可能引起火災、觸電或其他人身傷害。
7. 水及溼氣  
請勿讓本投影機接近或接觸水。
8. 配件  
請勿將本投影機放置在不穩固的推車、支架、三腳架、托架或桌面上。請使用製造商推薦或本投影機所搭售的推車、支架、三腳架、托架或桌面。本裝置的所有安裝作業，應依造製造商的指示進行，並使用製造商推薦的安裝配件。



投影機安裝於推車上時，應小心移動。突然停止、過度用力及路面不平，都會導致投影機及推車翻覆。

9. 通風  
機箱上的槽口和開孔用於通風，確保投影機正常運作及避免過熱。請勿遮擋這些槽孔，亦不可將投影機置於床鋪、沙發、地毯或書架上，以免槽孔遭遮擋。請確保通風良好，並確實遵守製造商的指示。

10. 電源  
本投影機僅限使用標牌上所示的電源。如果您無法確定使用的電源類型，請洽詢您的產品經銷商或當地電力公司。
11. 電源線保護  
電源線應鋪設於不易遭踩踏之處，不可在電源線上或周圍放置物品，使電源線受到擠壓。對於電源線的插頭、牆壁插座和裝置上的電源線引出處，請多加注意。請勿將電源線放置在地毯下。
12. 過載  
電源插座和延長線不可過載，以免引起火災或觸電危險。
13. 異物及液體  
請勿透過本投影機的開孔將任何異物塞入機內，否則這些異物可能會接觸機內危險的高壓點或導致零件短路，進而造成火災或觸電。請勿將任何液體潑灑到投影機上。
14. 維修  
請勿嘗試自行維修本投影機。維修作業應將交由合格的專業人員執行。
15. 需要維修的損壞情況  
出現下列情況時，請從插座上拔出本投影機的電源插頭，並交由合格的專業人員進行維修：
  - (a) 電源線或插頭損壞。
  - (b) 投影機內有液體流入或異物掉入。
  - (c) 已經依操作說明進行操作，但投影機仍不能正常運作。使用者僅限調整操作說明中提及的控制按鈕。對其他控制按鈕進行不當調整會損壞本投影機，且往往導致專業技術人員需要花費額外的工作時間，才能將投影機修復至正常運作狀態。
  - (d) 投影機淋雨或浸水。
  - (e) 投影機掉落或機箱損壞。
  - (f) 投影機性能明顯變差—這表示投影機需要維修。
16. 替換零件  
更換替換零件時，請確認維修人員使用製造商所指定或性能與原零件相同的備用零件。使用未經核准的替換零件，可能導致火災、觸電或其他危險。
17. 安全檢查  
本投影機維修保養完畢後，應要求維修人員進行安全檢查，確保投影機能夠安全地運作。

## 安全注意事項 (續)

### 警告：

**如果投影機發生故障，應立即拔出電源線。**  
如果投影機冒煙、發出異常聲音或異味，請勿繼續使用本投影機，否則可能引起火災或觸電。遇此情況時，應立即拔出電源線並聯絡經銷商。

### 請勿拆下機箱。

本投影機內含高壓電路，不小心觸碰可能導致觸電危險。除非《使用手冊》另有明確說明，否則請勿試圖自行維修本產品。若想修理、調整或檢修本投影機，請與您的經銷商聯繫。

### 請勿改裝本投影機。

這可能引起火災或觸電危險。

### 請勿繼續使用受損的投影機。

如果本投影機掉落而導致機箱受損，請拔出電源線並與經銷商聯繫檢修事宜，繼續使用受損的投影機可能引起火災。

### 請勿將鏡頭朝向太陽。

這可能引起火災。

### 請使用正確的電壓。

使用不正確的電壓可能引起火災。

### 請勿將投影機放在不平的表面上。

本投影機僅限放置於平穩的表面上。

### 投影機運作時請勿直視鏡頭。

這可能會傷害您的眼睛。本投影機開機時，切勿讓兒童直視鏡頭。

### 投影機運作時請勿拔出電源線。

這可能造成燈泡損壞、火災、觸電或其他問題。

### 請勿觸摸出氣濾網及底板。

請勿觸摸這些機板或將其他設備置於出氣濾網附近。投影機運作時，溫度升高的出氣濾網及底板可能導致人體傷害或損壞其他設備。此外，投影機亦不可放置於易受熱影響的桌面上。

### 請勿在投影機運作時直視出氣濾網。

熱氣及灰塵等可能吹出而傷害您的眼睛。

### 請勿遮擋進氣及出氣濾網。

如果遭遮擋，投影機內部產生的高溫可能降低投影機的性能及引起火災。

### 請勿在投影機附近使用或噴灑易燃溶劑（包括苯和稀釋劑等）。

燈泡亮起時，投影機內部溫度會急遽升高，易燃物質可能被點燃而引起火災或故障。

### 投影機上出現凝露時請勿使用。

這可能會導致損壞或其他故障。

### 請勿安裝於環境惡劣的場所。

高溫、高溼、粉塵、酸霧、鹽霧、煙霧、油氣等場所的汙染物質會嚴重侵蝕機器零件。

### 安裝地點

基於安全考量，請勿在高溫高溼環境下使用投影機。請將作業溫度、溼度和海拔高度保持在下述範圍內。

- 作業溫度：+41°F (+5°C) 至 +95°F (+35°C)
- 作業溼度：30% 至 90%
- 投影機下不可放置發熱裝置，以免投影機過熱。
- 請勿將投影機安裝於不穩定或易受震動之處。
- 請勿將投影機安裝於會產生強大磁場的設備附近，亦不可將投影機安裝在帶強電流的纜線附近。
- 投影機應放置在穩固、無震動的表面上，否則投影機可能會掉落而造成嚴重傷害或損壞。
- 請勿直立放置投影機，否則投影機可能會掉落而造成嚴重傷害或損壞。
- 若投影機傾斜超過±10度（左右）或±15度（前後），則可能發生故障或導致燈泡爆炸。
- 請勿在空調裝置、加熱器或增溼器附近擺放投影機，避免高溫或潮溼空氣接近投影機的出風及通風口。
- 請勿將投影機放置在下列場所，否則可能引起短路、過熱及電源線塗層熔化，而引起火災、觸電、產品故障或變形等問題。
  - 室外或沒有空調設備的場所
  - 產生硫化氫等氣體的場所（例如溫泉等）
  - 海濱等鹽分過多的場所
- 務必在海拔低於1500公尺的地方使用本投影機。

### 從天花板吊裝的投影機卸下燈泡時

需要更換新燈泡時，請務必使用專為本投影機設計的替換燈泡。如果燈泡破裂，燈泡碎片會從裡面掉下。

## 安全注意事項 (續)

### 警告：

- 鏡頭蓋用於保護鏡頭。如果在投影機電源開啟時將鏡頭蓋蓋在鏡頭上，則鏡頭蓋可能因積熱而變形。投影機電源開啟時，請取下鏡頭蓋。
- 投影機針對美國、歐洲、英國、澳洲及韓國配有一條專用電源線。
- 本投影機使用三芯接地電源插頭。請勿拆下電源插頭上的接地腳。如果電源插頭無法插入插座，請尋求電工技師為您更換插座。
- 如果本投影機提供美規電源線，請勿將此電源線連接至使用其他額定電壓或頻率的任何電源插座或供電來源。如欲使用其他額定電壓的電源，請另外準備一條適合的電源線。
- 請使用100-240 V、50/60 Hz交流電源，以防止火災或觸電危險。
- 請勿將任何物體放置在電源線上，亦不得將投影機放置在熱源附近，以免損壞電源線。如果電源線損壞，請聯繫您的經銷商予以更換，否則可能會引起火災或觸電危險。
- 請勿更改或改裝電源線。如果電源線經過更改或改裝，可能會引起火災或觸電危險。

### 小心：

- 使用投影機後請勿立即更換燈泡，此時燈泡溫度極高，可能有燙傷危險。
- 使用錯誤型號的電池可能會引起爆炸。
- 僅限使用碳鋅或鹼性二氧化錳電池。
- 請依當地法規處理廢電池。
- 若處理不當，電池可能爆炸。請勿對電池進行再充電、拆解或將其扔進火中。
- 請務必根據說明操作電池。
- 將電池的(+)極和(-)極依遙控器所示的方向正確裝入。
- 將電池置於遠離兒童和寵物之處。
- 若長期不使用遙控器，請將電池取出。

- 請勿混用新舊電池。
- 如果電池漏出的溶液碰觸到皮膚或衣服，請立即用水沖洗。如果眼睛接觸到溶液，請用水沖洗並立即就醫。
- 將投影機直接放在地毯上會阻礙風扇通風，進而引起損壞或故障。請於投影機下放置一塊硬質墊板，以利通風。
- 請將投影機放置在距離牆面至少50cm的位置，以免遮擋進氣濾網及熱空氣出氣濾網。
- 在下列情況下請勿使用本投影機，否則可能導致火災或觸電危險。
  - 多塵或潮溼之處。
  - 油膩、多煙、多水汽之處，如廚房。
- 為確保投影機發生故障時的個人安全，請使用具備接地漏電電流斷路器的電源插座，為投影機供應電源。若您沒有這類插座，請洽詢經銷商進行安裝。
- 電源線應牢固插入插座。拔出時請握住電源插頭，切勿拉扯電源線。
- 請勿用溼手插拔電源線，否則可能導致觸電。
- 基於安全考量，燈泡在關閉後一分鐘內不得再次開啟，狀態指示燈將於一分鐘後熄滅。如果您要再次開啟投影機，請等待指示燈熄滅，然後再按電源鍵。
- 當投影機周圍的溫度上升時，排氣風扇會加速運轉。
- 當投影機周圍的溫度過高時，螢幕上「Temperature!!」會呈紅色閃爍。如果溫度持續升高，燈泡將會自動熄滅。

### 重要：

- 請勿將遙控感應器對著直射陽光或螢光燈。遙控感應器和螢光燈之間應保持兩公尺以上的距離，以確保遙控器正常運作。如果距離投影機太近，反向螢光燈可能會干擾遙控器。
- 請勿強行拉扯鏡頭，這樣做會損壞鏡頭。
- 當燈泡亮起時，請勿用鏡頭蓋蓋住鏡頭。

## 安全注意事項 (續)

### 僅限於美國和加拿大： FCC符合性聲明

本產品已經過測試並符合FCC條款第15節中所列關於B類數位設備的限制。這些限制旨在提供住宅區域合理的保護，避免受到有害的干擾。本產品可能產生、使用及放射無線射頻能量，如未根據本手冊指示的方法安裝，有可能對無線通訊帶來有害的干擾。然而，在特定安裝下仍有可能產生干擾的情形。如果本產品確已對無線電波或電視接收產生有害干擾，此點可透過交替開關本產品來判定，則您可採取下列方式來自行修正干擾狀況：

- 重新調整接收天線的方向或位置。
- 將本產品和接收器之間的距離加大。
- 將本產品的連接插頭插入與接收器不同的插座上。
- 尋求經銷商或者經驗豐富的無線電/電視技術人員的協助。

未經Mitsubishi明確許可逕自更改或改造本設備，會導致使用者喪失使用本設備的權利。

### 加拿大工業部符合性聲明

本B類數位設備符合加拿大ICES-003之規定。

根據加拿大工業部規定，本無線電發射機僅限使用由加拿大工業部批准的天線類型及最大（或更低）增益天線。為了減少無線電對其他使用者的潛在干擾，天線類型和其增益應仔細選擇，其等效全向輻射功率（EIRP）不得超過通信所需的等效全向輻射功率（EIRP）。

本裝置符合加拿大工業部免執照RSS標準。產品操作須符合下列兩個條件：

- (1) 本裝置不會產生有害干擾；
- (2) 本裝置須接受任何干擾，包括可能導致非預期操作的干擾。

### 僅限台灣：

- (1) 不致造成違反低功率電波輻射性電機管理辦法之所有控制、調整及開關之使用方法。
- (2) 對任何可能造成違反上述管理辦法規定之調整予以警告，或建議由具有發射機維修專長之技術人員執行或由其直接監督及負責。
- (3) 對任何可能造成違反上述管理辦法之零件（晶體、半導體等）置換之警告。
- (4) 低功率電波輻射性電機管理辦法第十二條、第十四條條等條文。

第十二條 經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。

第十四條 低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。

前項合法通信，指依電信法規定作業之無線電通信。

低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

## 安全注意事項 (續)

### 僅限於美國和加拿大：

本投影機的無線功能僅適用於美國和加拿大。  
此功能不能合法地在以上國家以外的國家使用。

### 僅適用於歐洲：

本投影機的無線功能僅適用於奧地利、保加利亞、捷克共和國、丹麥、芬蘭、法國、德國、希臘、匈牙利、義大利、挪威、波蘭、葡萄牙、羅馬尼亞、斯洛伐克、西班牙、瑞典、瑞士、愛爾蘭、英國、比利時、荷蘭、盧森堡、斯洛維尼亞、賽普勒斯、愛沙尼亞、冰島、拉脫維亞、立陶宛和馬爾他。此功能不能合法地在以上國家以外的國家使用。



Mitsubishi在此聲明本投影機符合指令1999/5/EC的基本要求和和其他有關規定。

如欲確認本投影機的符合性聲明，請洽詢我們的歐洲銷售公司。如需聯絡資訊，請參見「Mitsubishi Projector Warranty, Sales Support and Service Information」。

### 僅適用於挪威：

在挪威，本投影機不可用於Ny-Alesund中心20公里半徑範圍內的區域。

### 僅適用於歐洲：

本設備通過以下歐洲標準的測試。

- EN 300 440-2 V1.4.1: 2010
- EN 301 489-1 V1.8.1: 2008
- EN 301 489-3 V1.4.1: 2002
- EN 62311: 2008
- EN 60950-1: 2006+A11: 2009+A1: 2010

### 法規聲明 (R&TTE)

本裝置的操作受到以下國家法規的限制；如果適用於某些特定法規，有可能被禁止使用。

未經責任方明確同意而擅自變更或修改本設備，可能會導致使用者喪失本設備之使用權。

## 更换光源灯

本投影机配有用于投射图像的灯泡。该灯泡为消耗性材料。在使用过程中可能会烧毁或降低亮度。在这种情况下，请尽快更换新的灯泡。务必要换上另购的本投影机专用新灯泡。有关灯泡的购买事宜，请联系经销商。

用于XD365U-EST/WD385U-EST的备用灯泡：  
VLT-XD560LP

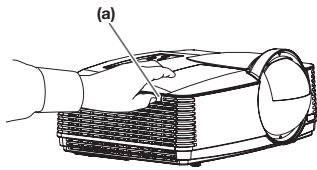
### 小心：

- 请勿在使用投影机后立即卸下光源灯。由于使用后光源灯十分热，您可能会被其烫伤。
- 更换光源灯前，请先按电源按钮关闭光源灯，然后等待2分钟以使光源灯冷却。将电源线从墙壁插座拔下，然后再等待1小时，以使光源灯完全冷却。
- 除更换外，请勿拆卸光源灯。请谨慎处理，以免受伤或烧伤。
- 请勿直接触摸光源灯，否则光源灯可能会破裂并造成伤害或烧伤。
- 请勿让光源灯盖板螺丝掉入投影机内。同样，请勿让金属或任何易燃物掉入机中。否则可能引起火灾或触电事故。如果有任何物体掉入，请拨下电源线并与您的经销商联系。
- 光源灯应安装牢固，以免引起故障和火灾。
- 如果光源灯破裂，一些小玻璃碎片可能会通过滤网掉出，而一些可能会留在投影机或光源灯盒内部。取出光源灯盒时，请务必翻转投影机，拿住光源灯盒把手，以免因玻璃碎片而受到伤害。
- 如果光源灯破裂，切勿在将光源灯盒拆下后进行摇晃或将其拿到您的面前。玻璃碎片可能会掉出，伤害到您的眼睛。
- 从天花板吊装的投影机卸下灯泡时，使用随投影机提供的换灯附件或选配灯泡，以防玻璃碎片洒落。
- 确定提供给放映机使用的灯为VLT-XD560LP for XD365U-EST/WD385U-EST。使用其他的灯可能会使放映机无法正常工作。

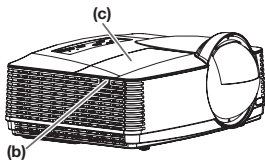
### A) 投影机放置在桌面上时

确信，放映机被安全地移动位置。

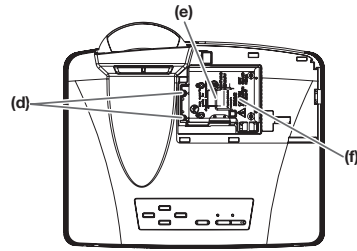
1. 用指甲拧下固定灯罩螺丝钉的螺丝帽 (a)。如果用指甲难以拧下，请使用一字螺丝刀等精细的尖头工具。



2. 拧开螺丝钉(b)，滑动灯罩(c)可以拆卸。



3. 松开灯泡组件的两个螺丝 (d)，然后通过把手 (e) 拉出灯泡组件 (f)。



### 小心：

- 更换灯泡时，请勿松开两个螺丝 (d) 之外的螺丝，否则可能会导致投影机故障。
  - 慢慢地从放映机里拔出灯体。如果它被快速拔出，灯可能会被打破而有玻璃碎片散射。
  - 不要让液体流到被移出的灯体上，不要把灯体放在易燃物附近，为防止伤害不要放在儿童能触摸的地方，也不要放在火边。
4. 插入新的灯泡组件，并使用两个螺丝牢牢固定。
  5. 重新拧上螺丝 (b) 固定灯泡盖板，并装上螺丝帽 (a)。

### 小心：

- 确信，灯盖牢固地被巩固。否则，功率指示计会出现红色和绿色闪光，禁止为放映机提供动力。

### B) 当投影机安装在天花板上时

从安装在天花板的投影机卸下灯泡组件时，务必使用换灯附件防止受到玻璃碎片等伤害。

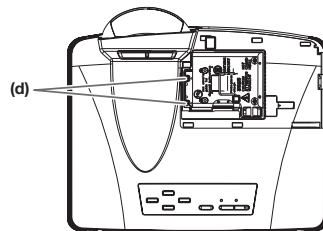
- 放映机设置在天花板上而需要更换灯体时，请与您的经销商联系。

1. 参照“A) 投影机放置在桌面上时”的步骤1和2卸下灯泡盖板。

### 小心：

- 打开灯泡盖板更换天花板吊装投影机的灯泡时，由于灯泡盖板内可能存在玻璃碎片，因此要非常小心。

2. 松开灯泡组件的两个螺丝 (d)。



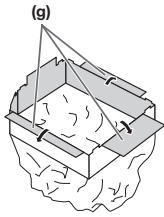
### 小心：

- 更换灯泡时，请勿松开两个螺丝 (d) 之外的螺丝，否则可能会导致投影机故障。

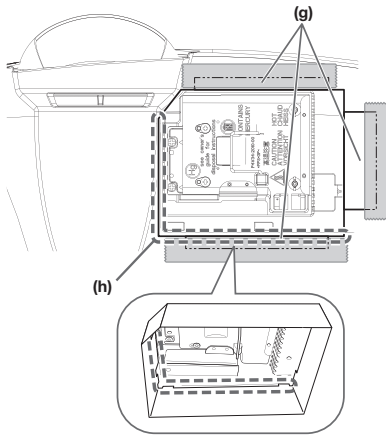


## 更换光源灯 (续)

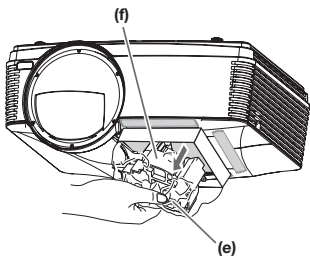
3. 如图所示, 将灯泡更换装置三条折边 (g) 沿着翻折线向外翻折。



4. 使灯泡更换装置和投影机上面的灯罩部位的边框 (h) 密切贴合, 并将那三条折边 (g) 叠合到灯泡更换装置内的条带上。



5. 在袋中通过把手 (e) 拉出灯泡组件 (f)。



6. 撕下固定换灯附件的胶带, 然后卸下换灯附件, 灯泡组件留在袋中。

### 小心:

- 慢慢地从放映机里拔出灯体。如果它被快速拔出, 灯可能会被打碎而有玻璃碎片散射。
- 不要让液体流到被移出的灯体上, 不要把灯体放在易燃物附近, 为防止伤害不要放在儿童能触摸的地方, 也不要放在火边。

7. 插入新的灯泡组件, 并使用两个螺丝牢牢固定。

8. 重新拧上螺丝 (b) 固定灯泡盖板, 并装上螺丝帽 (a)。

### 小心:

- 确信灯盖牢固地被巩固。否则, 功率指示计会出现红色和绿色闪光, 禁止为放映机提供动力。

## 重置光源灯工作时间

插上电源线以及继续按 ◀、▶ 重新设置操作灯的时间并同时在操作板上按POWER按钮。

### 重要:

- 除非三键同时按下, 否则光源灯工作时间不会重置。
- 请确认状态指示灯亮起2次, 并且光源灯工作时间已被成功重置。
- 如果光源灯盖安装不牢固, 投影机不会打开。
- 更换光源灯后, 请务必重置光源灯工作时间。
- 若未更换光源灯, 请勿重置光源灯工作时间。

### 小心:

- 光源灯为易碎品。如果光源灯破裂, 请小心勿让玻璃碎片割伤自己。
- 请联系您的经销商以获取新的光源灯。

## 更换光源灯的间隔

建议在连续使用约6000小时<sup>\*1\*2</sup>后, 更换光源灯。根据操作环境更换间隔不同, 并有可能短于6000小时<sup>\*1\*2</sup>。若发光和/或色彩亮度减小时, 说明需要更换光源灯。当光源灯操作时间超过4500小时<sup>\*1</sup>, 指示灯会在绿灯和红灯之间闪烁(当光源灯亮起时。当光源灯不亮时, 指示灯仅红灯闪烁)。并且, 每次打开光源灯时, 光源灯更换信息会在屏幕上显示1分钟。当光源灯已使用了约5700小时<sup>\*1</sup>后, 每隔30小时<sup>\*1</sup>更换信息(更换灯泡)会在屏幕上显示1分钟。当光源灯工作时间超过6000小时<sup>\*1\*2</sup>时, 投影机将自动关闭, 且直到更换了光源灯并重置了光源灯工作后才能使用。

\*1: 当装置菜单中的灯泡模式设置为低时。若设置为标准, 则使用寿命将变短。

\*2: 当灯泡模式为标准时, 使用寿命会缩短至3000小时。

### 重要:

- 当放映机被设在最高限度或一个高的位置时, 不要打开灯罩。如果灯被打碎, 灯的碎片会从里面掉下来。当你需要更换一个新的灯的时候, 请联络你的经销商。

### 小心:

- 本投影机所使用的灯泡中含汞。出于保护环境的考虑, 灯泡或带灯泡的投影机的处理可能有专门规定。

## 其它

### 维护保养

#### 警告：

在清洁空气滤网时，请勿使用易燃性吹风除尘器或其他材料。在光源灯点亮时易燃物质可能会被点燃而引起火灾或故障。在清洁投影机机体和镜头时，请勿使用易燃溶剂（包括苯和稀释剂）。在光源灯点亮时易燃物质可能会被点燃而引起火灾或故障。

#### 小心：

对投影机进行维护保养前，请务必先关闭投影机电源，并从墙壁插座拔下电源线。

### 清洁投影机通风槽口

请用软布清洁投影机通风槽口。当通风槽口变脏时，请用软布蘸取经稀释的中性清洁剂后进行擦拭，然后再用干布擦干。

#### 为防止投影机表面褪色或损坏：

- 请勿向投影机或机内喷洒杀虫剂。
- 请勿使用汽油或稀释剂进行清洁。
- 请勿使投影机接触橡胶或塑料物品。

### 清洁镜头

请使用市售的镜头保护用品（例如：用于镜头的清洁纸、清洁布以及吹气刷）来清除镜头上的灰尘或污垢。

- 镜头表面十分容易被划伤，请勿用硬物刮、敲镜头。
- 请勿用镜头洗涤剂擦洗镜头。否则可能留下擦痕，也可能擦去镜头保护涂层。

### 箱内包括

AC电源线*	美国用	02552-0312-00	1 遥控器
	欧洲用	02552-0310-00	1 安全手册/快速指南
	英国用	02552-0311-00	1 CD-ROM
	澳大利亚用	02552-0309-00	2 电池
	韩国用	02552-0310-00	1 透镜盖帽
1 计算机电缆		J2552-0072-05	1 换灯附件
1 USB 电缆		J2551-0065-01	1 互动笔套件 (RC-380P1)

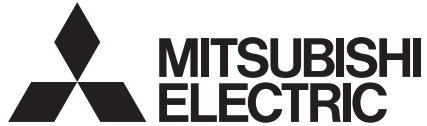
\* 相应配备了一条供美国、欧洲、英国、澳大利亚、和韩国使用的电源线。

### 更换部件（备选件/包装箱中不含）

备用灯泡：VLT-XD560LP

### 商标，注册商标

- DLP™是Texas Instruments的商标。
- 其它品牌或产品名称都是其所有者各自的商标或注册商标。



ПРОЕКТОР DLP™

МОДЕЛЬ

**XD365U-EST**

**WD385U-EST**

Руководство по безопасности

РУССКИЙ

**Это руководство по безопасности очень важно для Вас.  
Пожалуйста, прочитайте его перед началом работы с проектором.**



Молния с наконечником, заключенная в равнобедренный треугольник, предупреждает пользователя о том, что в данном устройстве находится “опасное напряжение” которое может быть достаточно мощным, чтобы привести к электрошоку.



Восклицательный знак, заключенный в равнобедренный треугольник, предупреждает пользователя о том, что в сопроводительных документах содержатся важные инструкции, относящиеся к эксплуатации и уходу (обслуживанию) данного устройства.

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

ВО ИЗБЕЖАНИЕ ВОЗГОРАНИЯ ИЛИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ЗАМЫКАНИЯ НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ЭТО УСТРОЙСТВО ВОЗДЕЙСТВИЮ ВОДЫ И ВЛАГИ.

### **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:**

ВО ИЗБЕЖАНИЕ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ (ПОЛЯРИЗОВАННУЮ) ШТЕПСЕЛЬНУЮ ВИЛКУ ЭТОГО УСТРОЙСТВА С УДЛИНИТЕЛЕМ ИЛИ РОЗЕТКОЙ, ЕСЛИ ВИЛКА НЕ ВСТАВЛЯЕТСЯ В РОЗЕТКУ ПОЛНОСТЬЮ.

### **ВНИМАНИЕ:**

ПОСКОЛЬКУ ЭТОТ ПРОЕКТОР ПОДСОЕДИНЯЕТСЯ К ЭЛЕКТРОСЕТИ, РОЗЕТКА ДОЛЖНА НАХОДИТЬСЯ НЕДАЛЕКО ОТ ПРОЕКТОРА, А ДОСТУП К НЕЙ НЕ ДОЛЖЕН БЫТЬ ЗАТРУДНЕН.

#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Используйте прилагаемый специальный сетевой шнур. При использовании другого сетевого шнура могут возникнуть помехи приема радио- и телевизионных сигналов.

Данное устройство должно быть заземлено.

#### **НЕ СМОТРИТЕ ПРЯМО В ОБЪЕКТИВ КОГДА ПРОЕКТОР ВКЛЮЧЕН.**

#### **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Прилагаемый кабель используется исключительно для данного продукта. Никогда не используйте его с другими устройствами.

#### **При использовании проектора в США и Европе:**

#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Используйте с этим оборудованием прилагаемый компьютерный кабель, USB-кабель и экранированный LAN-кабель, чтобы помехи не превышали предельный уровень для устройств класса В, установленный Федеральной комиссией связи (FCC).

#### **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Не используйте в компьютерном зале как определено в стандарте о защите компьютерного оборудования и устройств обработки данных - ANSI/NFPA 75.

RU-2

#### **При использовании данного проектора в Европе: ПРИМЕЧАНИЕ ОТНОСИТЕЛЬНО СООТВЕТСТВИЯ ТЕХНИЧЕСКИМ ТРЕБОВАНИЯМ**

Этот проектор удовлетворяет требованиям директив ЕС электромагнитной совместимости 1999/5/EC “R&TTE Directive”.

Электромагнитная чувствительность соответствует уровню, обеспечивающему работу в жилых помещениях, в рабочих и производственных помещениях и на небольших предприятиях, внутри, а также снаружи зданий. Все варианты размещения определяются подключением к бытовой электросети низкого напряжения.

#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Используйте с этим оборудованием прилагаемый компьютерный кабель, USB-кабель и экранированный LAN-кабель, чтобы помехи не превышали предельный уровень для устройств класса В, установленный стандартом EN55022.

Пожалуйста, следуйте ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯМ.

## Меры безопасности

Пожалуйста, перед использованием данного проектора прочтите все приводимые ниже инструкции и сохраните их для дальнейшего использования. Следуйте всем предупреждениям и инструкциям, обозначенным на проекторе.

1. Прочтите инструкции  
Перед началом эксплуатации проектора следует прочесть все инструкции по безопасности и по работе с ним.
2. Сохраните инструкции  
Для дальнейшего использования инструкции по безопасности и работе с проектором следует сохранить.
3. Обращайте внимание на предупреждения  
Все имеющиеся в Руководстве предупреждения по проектору должны Вами учитываться.
4. Следуйте инструкциям  
Следует выполнять все инструкции по эксплуатации и использованию проектора.
5. Очистка  
Перед очисткой проектора выньте вилку из сетевой розетки. Не применяйте жидкие чистящие аэрозоли. Для очистки используйте мягкую ткань.
6. Подключения  
Не выполняйте подключения, не рекомендованные изготовителем проектора, так как это может привести к пожарам, удару электрическим током и травмам.
7. Вода и влажность  
Не используйте данный проектор рядом с водой и не допускайте его контакт с водой.
8. Принадлежности  
Не размещайте проектор на неустойчивой подставке, тележке, треножнике, скамейке или столе. Используйте только подставку, тележку, треножник, скамейку или стол, рекомендованные производителем или продаваемые вместе с проектором. Монтаж проектора должен производиться только в соответствии с указаниями производителя, при этом должны использоваться монтажные принадлежности, рекомендованные производителем.



Проектор отдельно и установленный на тележке должен транспортироваться с осторожностью. Резкие остановки, чрезмерные усилия и ненадежные поверхности могут привести к переворачиванию проектора или тележки.

9. Вентиляция  
Щели и отверстия на корпусе служат для вентиляции проектора и обеспечивают его надежную работу, защищают его от перегрева, и поэтому не должны перекрываться или блокироваться. Отверстия не должны блокироваться путем размещения проектора на диване, кровати, ковре или подобной поверхности. Убедитесь, что обеспечена должная вентиляция и инструкции производителя выполняются.

10. Источники питания  
Данный проектор должен работать только от источника электропитания, тип которого указан на этикетке устройства. Если Вы не уверены в соответствии этим требованиям Вашего источника питания, обратитесь в компанию-поставщик электроэнергии.
11. Защита шнура питания  
Шнуры питания должны прокладываться так, чтобы была мала вероятность, что на них наступят или что они окажутся проколотыми предметами, положенными на них сверху или сбоку от них. Особое внимание следует уделять шнурам в месте их подключения, удобству расположения сетевых розеток и тем местам, в которых шнуры выходят из продукта. Не размещайте шнуры под коврами.
12. Перегрузка  
Не перегружайте сетевые розетки и удлинительные шнуры, это создает риск поражения электрическим током или возникновения пожара.
13. Попадание объектов или жидкостей  
Никогда не позволяйте любым объектам попадать внутрь проектора через отверстия, поскольку они могут коснуться частей, находящихся под опасным напряжением или вызвать короткое замыкание, это создает риск поражения электрическим током или возникновения пожара. Никогда не проливайте жидкости на проектор.
14. Обслуживание  
Никогда не производите самостоятельное обслуживание проектора. Поручите обслуживание квалифицированному сервисному персоналу.
15. Повреждения, требующие ремонта  
Отключите проектор от сетевой розетки и поручите обслуживание квалифицированному сервисному персоналу в следующих случаях:  
(а) Если поврежден сетевой шнур или розетка.  
(б) Если на проектор была пролита жидкость или внутрь попали какие-либо объекты.  
(в) Если проектор не работает в нормальном режиме при следовании инструкциям из руководства. Производите только те настройки, которые описаны в руководстве, так как неправильная установка иных органов управления может привести к повреждению и зачастую требует дорогостоящего вмешательства квалифицированного техника для восстановления нормального состояния проектора.  
(г) Если проектор подвергнулся воздействию дождя или воды.  
(д) Если проектор уронили или как-либо повредили.  
(е) Если проектор демонстрирует значительное изменение качества своей работы, это может указывать на необходимость его ремонта.
16. Заменяемые части  
При необходимости замены частей убедитесь в том, что техник использует сменные части, указанные производителем или имеющие характеристики, аналогичные оригинальным. Не рекомендованные замены могут привести к пожару, поражению электрическим током или иным травмам.
17. Проверка безопасности  
После завершения любых работ по обслуживанию или ремонту продукта попросите техника произвести проверку безопасности с тем, чтобы определить, находится ли продукт в рабочем состоянии.

## Меры безопасности (продолжение)

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

#### Немедленно отключите проектор, если с ним что-то не так.

Прекратите работу, если из проектора исходит дым, странный шум или запах. Это может привести к пожару или удару электрическим током. В этой ситуации немедленно отключите проектор от сети и свяжитесь с дилером.

#### Никогда не вскрывайте корпус.

В проекторе содержатся схемы, находящиеся под высоким напряжением. Нечаянный контакт с ними может привести к удару электрическим током. За исключением случаев, специально описанным в данном Руководстве, не пытайтесь самостоятельно обслуживать продукт. При необходимости ремонта, регулировки или осмотра продукта, пожалуйста, обратитесь к Вашему дилеру.

#### Не вносите изменений в оборудование.

Это может привести к пожару или удару электрическим током.

#### Если корпус уронили или разбили.

Если оборудование уронили или разбили, прекратите его использование. Отключите проектор от сети и свяжитесь с Вашим дилером для проведения его осмотра. Продолжение эксплуатации может привести к пожару.

#### Не направляйте объектив проектора на солнце.

Это может привести к пожару.

#### Используйте правильное напряжение питания.

Неправильное напряжение питания может привести к пожару.

#### Не устанавливайте проектор на неровной поверхности.

Проектор следует устанавливать только на строго горизонтальной и устойчивой поверхности.

#### Не заглядывайте в объектив при работе.

Это может повредить Ваши глаза. Никогда не позволяйте детям смотреть в объектив.

#### Не отключайте кабель питания от сети во время работы устройства.

Это может привести к поломке лампы, пожару, удару электрическим током или к другим несчастным случаям.

#### Не прикасайтесь к решеткам воздуховыпускного отверстия и к нижней пластине.

Не прикасайтесь к ним и не размещайте другое оборудование вблизи решеток воздуховыпускного отверстия, так как они сильно нагреваются во время работы. Горячие решетки воздуховыпускного отверстия и нижняя пластина могут привести к травме или к повреждению другого оборудования. Кроме того, не устанавливайте проектор на поверхности, которая легко поддается тепловому воздействию.

#### Не заглядывайте под вентиляционную решетку при работе проектора.

Горячий воздух, пыль и т.д. могут из-под решетки попасть в глаза и повредить их.

#### Не перекрывайте вентиляционные отверстия и решетки.

В случае их перекрытия внутренняя часть проектора будет нагреваться, что может привести к ухудшению его качества и возникновению пожара.

RU-4

#### Не используйте огнеопасные растворители и аэрозоли (бензол, более тонкие и т.д.) рядом с проектором.

Огнеопасные вещества могут загораться, становясь причиной пожара или поломки, потому что, пока лампа горит, температура в проекторе повышается очень высоко.

#### Не используйте проектор с выступлением конденсации.

Это может привести к поломкам и другим неполадкам.

#### Место установки

В целях безопасности остерегайтесь размещения проектора в любых местах, подвергающихся воздействию высокой температуры и влажности. Пожалуйста, поддерживайте рабочую температуру, влажность и высоту над уровнем моря, приведенные ниже.

- Рабочая температура: от + 5°C до +35°C
- Рабочая влажность: от 30 до 90%.
- Никогда не размещайте под проектором излучающих тепло устройств с тем, чтобы он не перегрелся.
- Не размещайте проектор на неустойчивых или вибрирующих поверхностях.
- Не устанавливайте проектор рядом с оборудованием, создающим мощное магнитное поле. Остерегайтесь также размещения рядом с проектором проводов, по которым течет сильный электрический ток.
- Устанавливайте проектор на твердой поверхности, не подверженной вибрации. В противном случае он может упасть, и это приведет к серьезным травмам или станет причиной повреждения.
- Не ставьте проектор на край. Он может упасть, и это приведет к серьезным травмам или станет причиной повреждения.
- Наклон проектора более чем на  $\pm 10^\circ$  (вправо или влево) или  $\pm 15^\circ$  (вперед или назад) может привести к неполадкам или к взрыву лампы.
- Не размещайте проектор рядом с кондиционером, нагревателем или увлажнителем, во избежание поступления от них горячего или влажного воздуха в вытяжные и вентиляционные отверстия проектора.
- Не устанавливайте проектор в нижеследующих местах. В противном случае, могут произойти короткое замыкание, тепловыделение, или плавление покрытия шнура электропитания, причиняющие пожар, удар током, выход из строя продукта, или его деформацию.
  - На открытом воздухе или в местах без проветривания воздуха.
  - Места, где выделяется газ, такой как сероводород (т.е. горячие минеральные источники)
  - Места, где слишком много соли такие как вблизи морского побережья
- Проектор можно использовать на высоте не более 1500 метров над уровнем моря.

#### При удалении лампы из проектора, установленного под потолком

При замене старой лампы на новую обязательно используйте устройство для замены лампы, разработанное специально для данного проектора. Если лампа раскололась, из проектора могут выпасть осколки лампы.

## Меры безопасности (продолжение)

### Предупреждение:

- Крышка объектива служит для защиты объектива. Если крышку объектива оставить закрытой при включенном проекторе, она может деформироваться вследствие перегрева. При включении проектора снимайте крышку объектива.
- По одному шнуру питания предусматривается для США, Европы, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Австралия, и Кореи.
- Проектор использует шнур питания с заземляющим контактом. Не удаляйте заземляющий контакт из вилки. Если Вилка шнура не подходит к Вашей розетке, то проконсультируйтесь с Вашим электриком по поводу смены розетки.
- В случае когда вместе с проектором подготовлен шнур для США, никогда не присоединяйте этот шнур к каким-либо розеткам или электроснабжению, использующим напряжение тока или частоту отличные от расчетных, подготовьте соответствующий шнур электропитания отдельно.
- Используйте переменный ток 50/60 Гц 100-240В для предотвращения пожара или поражения электрическим током.
- Не ставьте, какие либо предметы на шнур питания и не располагайте проектор вблизи источников тепла, во избежание повреждения шнура питания. Если шнур питания будет поврежден, обратитесь к Вашему дилеру для замены, так как это может стать причиной пожара или удара электрическим током.
- Не модифицируйте и не заменяйте шнур питания альтернативным. Модифицирование или замена другим могут стать причиной пожара или удара электрическим током.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

- Не заменяйте лампу сразу после использования проектора, потому что лампа будет чрезвычайно горячей и может вызвать ожоги.
- Установка батареек неправильного типа может привести к взрыву.
- Допускается использовать только цинк-углеродные или щелочно-диоксид-марганцевые батарейки.
- Производите утилизацию отработанных батареек в соответствии с местными нормативными актами.
- В случае неправильного использования батареек могут взорваться. Ни в коем случае не перезаряжайте, не разбирайте и не сжигайте их.
- Обращайтесь с батарейками только в соответствии с инструкцией по их эксплуатации.
- Вставляя батарейку, соблюдайте полярность, руководствуясь обозначениями полюсов (+) и (–) на пульте дистанционного управления (пульте ДУ).
- Храните батарейки вне досягаемости для детей и домашних животных.
- Если пульт ДУ длительное время не используется, следует извлечь из него батарейку.
- Не используйте одновременно старые и новые батарейки.

- Если электролит из батареек попал на кожу или одежду, смойте его водой. Если электролит попал Вам в глаза, промойте их водой и обратитесь к врачу.
- Расположение проектора непосредственно на покрытие подверженное вентиляции лопастями вентилятора, приводит к повреждению и неисправности. Положите жесткую доску под проектор для содействия вентиляции.
- Проектор располагается как минимум в 50 см (или 20 дюймах) от стены для предохранения воздуховыпускной и воздухозаборного вентиляторов, которые излучают тепло, будучи заблокированы.
- Не используйте проектор в нижеследующих местах и ситуациях, что может привести к пожару или поражению электрическим током.
  - В пыльном и сыром месте.
  - В жирном, задымленном или влажном месте, таком как кухня.
- Чтобы обеспечить безопасность на случай неисправности с проектором, используйте электрическую штепсельную розетку имеющую прерыватель утечки в землю, для снабжения проектора мощностью. Если у Вас нет такой розетки, попросите Вашего дилера установить её.
- Прочно вставьте вилку. При отсоединении, придерживайте рукой вилку питания, но не сам шнур.
- Не вставляйте шнур влажными руками. Это может привести к удару электрическим током.
- В целях обеспечения безопасности лампу нельзя включить повторно раньше чем через минуту после выключения. Необходимо подождать еще одну минуту для того, чтобы индикатор STATUS погас. Если Вы хотите включить проектор снова, подождите, пока индикатор погаснет, а затем нажмите кнопку POWER.
- Вентиляторы воздуховыпускного отверстия вращаются быстрее при повышении температуры вокруг проектора.
- При значительном повышении температуры вокруг проектора на экране красным цветом начинает мигать знак «Temperature!!». Если температура остается высокой, лампа автоматически гаснет.

### Важно:

- Не подвергайте датчик дистанционного управления воздействию прямых солнечных лучей или люминесцентному свету. Держите датчик дистанционного управления на расстоянии не менее 2 м от ламп люминесцентного света для обеспечения правильной работы пульта дистанционного управления. Люминесцентный свет, отражаемый вблизи проектора, может нарушать работу пульта дистанционного управления.
- Не прилагайте силу при обращении с объективом, так это может привести к его повреждению.
- Не закрывайте объектив крышкой при включенной лампе.

## **Меры безопасности (продолжение)**

### **Только для США и Канады:**

#### **СООТВЕТСТВИЕ FCC**

Изделие признано соответствующим ограничениям Класса В для цифровых устройств согласно Части 15 правил FCC по уровню магнитного излучения и радиопомех. Данные нормы рассчитаны обеспечивать разумную защиту против вредного излучения при установке в жилых помещениях. Данное оборудование генерирует, использует и может излучать энергию радиочастот и, в случае установки и эксплуатации не в соответствии с инструкцией, может вызвать вредное воздействие на радиосвязь. Нет, однако, гарантии того, что такое воздействие не возникнет в конкретном случае установки. Если данное устройство оказывает вредное воздействие на радио или телевизионный прием, что можно определить, включая и выключая оборудование, пользователю рекомендуется выполнить следующие действия:

- Изменить ориентацию в пространстве приемной антенны.
- Увеличить расстояние между изделием и оборудованием.
- Подключить изделие и приемник к различным розеткам.
- Проконсультироваться с дилером или опытным радио/ТВ техником.

Изменения или модификация данного изделия не одобряется компанией Mitsubishi и может привести к отказу в обслуживании.

#### **УВЕДОМЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ INDUSTRY CANADA**

Данное цифровое устройство Класса В соответствует стандарту ICES-003 Канады.

Согласно правилам Министерства промышленности Канады данный радиопередатчик разрешается эксплуатировать только при использовании антенны, тип и максимальное (или более низкое) усиление которой разрешены к применению для такого передатчика Министерством промышленности Канады. С целью снижения потенциальных радиопомех для других пользователей тип и усиление антенны должны быть выбраны таким образом, чтобы эквивалентная изотропно излучаемая мощность не превышала необходимую для успешной связи.

Это устройство соответствует не требующим лицензирования RSS-стандартам Министерства промышленности Канады. Эксплуатация происходит при наличии двух условий.

- (1) Это устройство не должно излучать помехи, и
- (2) Это устройство должно принимать любые помехи, в том числе те, которые могут приводить к нежелательной работе этого устройства.



## Меры безопасности (продолжение)

### Только для США и Канады:

Беспроводную функцию данного проектора можно использовать только в Соединенных Штатах Америки и в Канаде. Использование данной функции разрешено на законных основаниях только в вышеперечисленных странах.

### Только для Европа:

Беспроводную функцию этого проектора можно использовать только в Австрии, Болгарии, Чешской Республике, Дании, Финляндии, Франции, Германии, Греции, Венгрии, Италии, Норвегии, Польше, Португалии, Румынии, Словакии, Испании, Швеции, Швейцарии, Ирландии, Великобритании, Бельгии, Нидерландах, Люксембурге, Словении, Эстонии, Исландии, Латвии, Литве, на Кипре и на Мальте. Использование данной функции разрешено на законных основаниях только в вышеперечисленных странах.



Настоящим компания Mitsubishi заявляет, что данный проектор отвечает основным требованиям и прочим применимым положениям Директивы 1999/5/ЕС.

По вопросам подтверждения Декларации соответствия для данного проектора, следует обращаться к европейским дистрибьюторским компаниям. (Контактную информацию см. на странице “Mitsubishi Projector Warranty, Sales Support and Service Information”)

### Только для Норвегии:

В Норвегии этот проектор нельзя использоваться в радиусе 20 км от центра Нью-Олесунна.

### Только для Европа:

Оборудование прошло испытание. Испытание проводилось согласно следующим европейским стандартам:

- EN 300 440-2 V1.4.1: 2010
- EN 301 489-1 V1.8.1: 2008
- EN 301 489-3 V1.4.1: 2002
- EN 62311: 2008
- EN 60950-1: 2006+A11: 2009+A1: 2010

### Нормативное постановление (оконечное радио- и телекоммуникационное оборудование)

Эксплуатация этого устройства регулируется следующими национальными нормами, и оно может быть запрещено к использованию в случае действия некоторых ограничений.

Предупреждаем Вас о том, что изменения или модификации, в явной форме не утвержденные стороной, ответственной за совместимость, могут привести к аннулированию Вашего права на использование оборудования.

## Замена лампы

Проектор содержит лампу, необходимую для проецирования изображения. Лампа является заменяемой. Она выгорает и ее яркость уменьшается во время использования. В этом случае замените лампу новой по возможности быстрее. Убедитесь, что заменяете лампу на новую, созданную специально для проектор. Обратитесь к Вашему дилеру для приобретения лампы.

Запасная лампа для моделей XD365U-EST/WD385U-EST: VLT-XD560LP

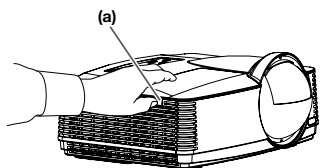
### Предостережение:

- Не вынимайте лампу сразу после окончания работы проектора. Вы можете обжечься, так как лампа сильно нагревается во время использования.
- Перед заменой лампы нажмите кнопку POWER, чтобы выключить лампу и подождите две минуты, пока лампа остынет. Отключите кабель питания от сети питания и дайте лампе полностью остыть в течение часа.
- Вынимайте лампу из проектора только с целью ее замены. Неосторожное обращение может привести к травме или к пожару.
- Не касайтесь непосредственно лампы. Она может разбиться, и можно получить ранение или ожог.
- Ни в коем случае не роняйте винт крышки лампы в проектор. Не помещайте никаких металлических или воспламеняющихся предметов внутрь проектора, поскольку это может привести к пожару или к поражению электрическим током. Если какие-либо предметы попали внутрь проектора, отключите его и обратитесь к дилеру.
- Устанавливайте лампу должным образом во избежание неполадок в работе и возгорания.
- Если лампа раскололась, мелкие осколки стекла могут выпасть через решетку, а некоторые из них могут остаться внутри проектора или в ламповом блоке. При удалении лампового блока обязательно переверните проектор и держитесь за ручку лампового блока, чтобы не порезаться осколками стекла.
- Если лампа раскололась, не встряхивайте ламповый блок и не держите его перед лицом после того, как Вы его удалили. Осколки стекла могут выпасть и попасть в глаза.
- При удалении лампы из проектора, установленного под потолком, используйте прилагаемое к проектору устройство для замены лампы или запасную лампу, чтобы предотвратить разбрасывание осколков стекла.
- Используйте только лампы, специально предназначенные для данного проектора: VLT-XD560LP для XD365U-EST/WD385U-EST. Использование других ламп может привести к неисправности проектора.

### A) Если проектор установлен на столе

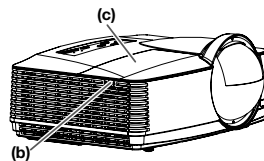
Убедитесь, что проектор стоит устойчиво на месте.

1. Снимите крышку (a) с винта, который крепит крышку лампы, поддев ее ногтем. Если это сделать не получается, воспользуйтесь заостренным инструментом, например, отверткой с плоским лезвием.

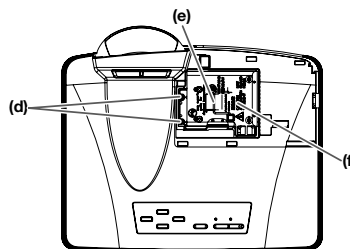


RU-8

2. Удалите винт (b) и, сдвинув, снимите крышку лампы (c).



3. Ослабьте два винта (d) лампового блока, а затем извлеките ламповый блок (f) за ручку (e).



### Предостережение:

- При замене лампы не ослабляйте другие винты, кроме двух винтов (d). Это может привести к поломке проектора.
  - Медленно извлеките ламповый блок из проектора. Если это сделать быстро, лампа может лопнуть и могут рассыпаться осколки стекла.
  - Не допускайте попадания жидкости на извлеченный ламповый блок, не помещайте его вблизи легковоспламеняющихся предметов или в местах, доступных для детей, чтобы предотвратить возникновение травм или возгорания.
4. Вставьте новый ламповый блок и закрепите его прочно двумя винтами.
  5. Снова закрепите крышку лампы винтом (b) и закройте его крышкой (a).

### Предостережение:

- Убедитесь, что крышка лампы надежно зафиксирована. В противном случае индикатор POWER будет мигать красным и зеленым светом, что не позволит включить проектор.

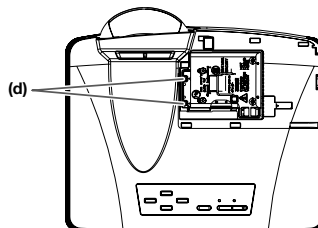
### B) Если проектор установлен под потолком

При извлечении лампового блока из проектора, установленного под потолком, обязательно используйте прилагаемое устройство для замены лампы, чтобы защитить себя от осколков стекла или других повреждений.

- Для замены лампового блока в проекторе, установленном под потолком, следует обратиться в сервисный центр.
1. Снимите крышку лампы, как описано в пунктах 1 и 2 раздела A) «Если проектор установлен на столе».

### Предостережение:

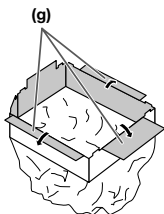
- Будьте особо осторожны при открывании крышки лампы для замены лампы в проекторе, установленном под потолком, так как осколки могут быть и внутри крышки лампы.
2. Ослабьте два винта (d) лампового блока.



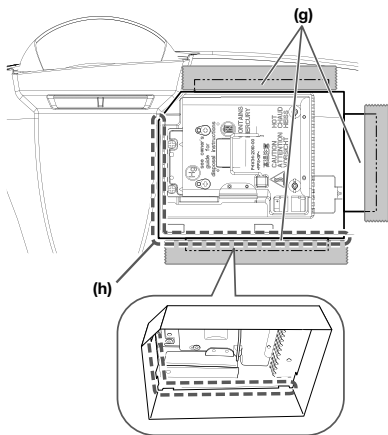
## Замена лампы (продолжение)

### Предостережение:

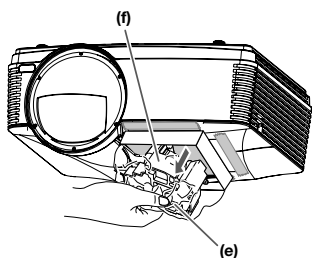
- При замене лампы не ослабляйте другие винты, кроме двух винтов (d). Это может привести к поломке проектора.
3. Согните три клеящиеся части (g) устройства для замены лампы по линии сгиба, как показано на рисунке.



4. Приложите устройство для замены лампы к краю секции крепления крышки лампы на проекторе (h) и зафиксируйте три клеящиеся части (g) с помощью ленты, прилагаемой к устройству для замены лампы.



5. Вытяните ламповый блок (f) в мешок за ручку (e).



6. Удалите ленту, фиксирующую устройство для замены лампы, и отсоедините устройство для замены лампы с ламповым блоком в мешке.

### Предостережение:

- Медленно извлеките ламповый блок из проектора. Если это сделать быстро, лампа может лопнуть и могут рассыпаться осколки стекла.
  - Не допускайте попадания жидкости на извлеченный ламповый блок, не помещайте его вблизи легковоспламеняющихся предметов или в местах, доступных для детей, чтобы предотвратить возникновение травм или возгорания.
7. Вставьте новый ламповый блок и закрепите его прочно двумя винтами.
8. Снова закрепите крышку лампы винтом (b) и закройте его крышкой (a).

### Предостережение:

- Убедитесь, что крышка лампы надежно зафиксирована. В противном случае индикатор POWER будет мигать красным и зеленым светом, что не позволит включить проектор..

### Сбросьте время эксплуатации лампы

Подключите кабель питания к сети питания и сбросьте время работы лампы продолжительным и одновременным нажатием ◀, ▶, и кнопки POWER на панели управления.

### Важно:

- Если три кнопки нажаты не одновременно, время эксплуатации лампы не сбрасывается.
- Убедитесь, что индикатор STATUS высветился дважды, а время эксплуатации лампы успешно сброшено.
- Проектор не включится, если крышка лампы не прикреплена плотно.
- Убедитесь, что сбросили время эксплуатации лампы, как только заменили лампу.
- Не сбрасывайте время эксплуатации лампы до тех пор, пока не замените лампу.

### Предостережение:

- Лампа очень хрупкая. Если она разобьется, будьте внимательны, не порежьте Ваши руки осколками стекла.
- Обратитесь в сервисный центр за новой лампой.

### Периодичность замены лампы

Рекомендуется производить замену лампы через каждые 6000 часов<sup>\*1\*</sup> непрерывного использования. Этот период зависит от условий эксплуатации и может быть меньшим, чем 6000 часов<sup>\*1\*</sup>. Ухудшение яркости свечения и/или цветопередачи означает, что лампу следует заменить. Если срок службы лампы превысил 4500 часов<sup>\*1</sup>, индикатор начнет попеременно светиться красным и зеленым цветом (когда светится лампа; когда лампа не светится, индикатор светится все время красным цветом), а на экране при каждом включении лампы на одну минуту будет отображаться сообщение о необходимости замены лампы. Если срок службы лампы превысил 5700 часов<sup>\*1</sup>, сообщение о необходимости замены (Замена лампы) будет отображаться на экране на одну минуту через каждые 30 часов<sup>\*1</sup>. Если срок службы лампы превысил 6000 часов<sup>\*1\*</sup>, проектор автоматически отключится, и его использование будет невозможно, пока не будет заменена лампа и не будет обнулен срок службы лампы.

\*1: Срок службы, если Режим лампы в меню Установка установлен на Низк. Когда он установлен на Стандартный, срок службы будет сокращен.

\*2: Если Режим лампы установлен на Стандартный, срок службы будет сокращен до 3 000 часов.

### Важно:

- Не открывайте крышку лампы, когда проектор установлен под потолком или на высоком месте. Осколки лампы могут выпасть, если лампа лопнула. Пожалуйста, обращайтесь к Вашему дилеру в случае необходимости замены старой лампы на новую.

### Предостережение:

- В данном проекторе используется ртутьсодержащая лампа. Порядок утилизации лампы или проектора с лампой может регламентироваться соответствующими нормативными актами с целью охраны окружающей среды.

## Разное

### Обслуживание

#### Предупреждение:

Не используйте огнеопасные растворители и аэрозоли (бензол, более тонкие и т.д.) при очистке корпуса проектора и линз. Огнеопасные вещества могут загораться, становясь причиной пожара или поломки, пока лампа горит.

#### Предостережение:

Убедитесь, что отключили лампу и отсоединили сетевой шнур от сетевой розетки перед выполнением какого-либо обслуживания проектора.

#### Очистка проектора и вентиляционных отверстий

Для очистки проектора и вентиляционных отверстий используйте мягкую ткань. Когда решетки загрязнятся, протрите их мягкой тканью, смоченной в разведенном мягком очистителе, а затем протрите их сухой тканью.

#### Для защиты поверхности проектора от выгорания и порчи:

- Не распыляйте инсектицид на поверхность или внутрь проектора.
- Не используйте для очистки бензин или растворитель.
- Не допускайте контакта резиновых или пластиковых материалов с проектором.

#### Очистка объектива

Удаляйте грязь и пыль с помощью доступных в продаже средств по уходу за объективом (таких как протирочная бумажная или тканевая салфетка для объектива или продувочное приспособление с кисточкой).

- Поскольку поверхность объектива очень чувствительна, по ней не следует стучать или тереть жестким предметом.
- Не протирайте объектив жидким средством для очистки объектива. От этого могут остаться следы на поверхности объектива, или это может привести к отслоению покрытия объектива.

### Что содержится в коробке

шнур питания переменного тока* для США	02552-0312-00	1 Пульт дистанционного
для ЕС	02552-0310-00	1 Руководство по безопасности/ Быстрый запуск
для Соединенного Королевства	02552-0311-00	1 CD-ROM
для Австралия	02552-0309-00	2 Батарейки типа
для Кореи	02552-0310-00	1 Крышка объектива
1 компьютерный кабель	J2552-0072-05	1 Интерактивная ручка (RC-380P1)
1 USB-кабель	J2551-0065-01	

\* По одному шнуру питания предусматривается для США, Европы, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Австралия, и Кореи.

### Заменяемые части (Опция / Не включено в комплект)

Запасная лампа: VLT-XD560LP

### Торговые марки и зарегистрированные торговые марки

- DLP™ являются торговыми марками Texas Instruments.
- Прочие марки и названия продуктов являются торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками соответствующих правообладателей.

RU-10



DLP™ 프로젝터

모델

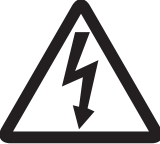

**XD365U-EST**

**WD385U-EST**

안전지침 설명서

이 안전지침 설명서는 사용자에게 중요하다.  
프로젝터 사용 전에 반드시 읽어야 한다.



	<b>주의</b> 감전이 일어날 수 있음 열지 마십시오	
<p><b>주의: 감전 방지를 위해</b> 덮개(또는 뒷면 덮개)를 열지 마십시오 사용자 임의로 수리할 수 없습니다 공인 서비스 요원에게 수리를 받으시기 바랍니다.</p>		



정삼각형 안에 있는 화살표가 있는 번쩍이는 번개는 사용자에게 전기 감전의 위험이 충분히 일어날 수 있는 제품의 엔클로저에 “위험한 전압”이 절연되지 않음을 경고하는 것을 목적으로 한다.



정삼각형 안에 있는 느낌표는 사용자에게 장치에 동반되는 설명서에서 중요한 동작과 관리 지시가 있음을 알려주는 것을 목적으로 한다.

**경고 :**

화재나 감전을 막기 위해, 이 장치를 비나 습기가 많은 곳에 노출시켜서는 안 된다.

**주의 :**

전기 감전을 막기 위해, 블레이드 노출을 차단하려면 블레이드가 완전히 삽입될 수 없는 경우, 확장 코드나 다른 콘센트가 있는 플러그를 사용하지 않도록 한다.

**참고 :**

이 프로젝터는 플러그가 연결된 기기이므로, 소켓-콘센트는 기기 주변에 설치되어야 하며 쉽게 액세스 가능해야 한다.

**경고**

부착된 특정 전원 공급 장치 코드를 사용한다. 다른 전원 공급 장치를 사용할 경우, 라디오와 텔레비전 수신에 간섭을 일으킨다.

이 장치는 접지되어야 한다.

**프로젝터가 Power On일 때 렌즈를 직접 쳐다보아서는 안 된다.**

**주의**

부착된 전원 코드는 이 제품을 위해서만 사용되어야 합니다. 다른 제품에 사용해서는 안 됩니다.

**미국 및 유럽에서 프로젝터를 사용하는 경우:**

**경고**

FCC 클래스 B 장치의 한도 이내로 간섭을 유지하기 위해서는 부속된 컴퓨터 케이블 및 USB 케이블, 그리고 차폐 LAN 케이블을 본 기기와 함께 사용하십시오.

**주의**

전자 컴퓨터/데이터 처리장치 보호규격 ANSI/NFPA 75로 규정되어 있는 바와 같이 컴퓨터실에서의 사용을 목적으로 하고 있지 않습니다.

**유럽에서 프로젝터를 사용할 때 :**

**컴플라이언스 주의**

본 프로젝터는 EC지령 1999/5/EC “R&TTE Directive”에 적합합니다.

전자기 민감도는 빌딩의 안팎, 산업과 작은 규모 기업, 주거지역에서 적절한 동작을 얻는 레벨에서 선택된다. 모든 동작의 장소는 공용의 저전압 전원공급 시스템에 연결에 의한 특징을 갖는다.

**경고**

EN55022 클래스 B 장치의 한도 이내로 간섭을 유지하기 위해서는 부속된 컴퓨터 케이블 및 USB 케이블, 그리고 차폐 LAN 케이블을 본 기기와 함께 사용하십시오.

경고의 지침을 따른다.



## 중요 안전 정보

프로젝터에 대한 모든 사항을 읽고 나중의 참조를 위해 잘 보관해 둔다. 프로젝트에 있는 모든 경고와 지시를 따른다.

1. 지시를 읽는다.  
모든 안전과 동작 지시는 장치를 작동하기 전에 읽어야 한다.
2. 지시 유지  
안전과 동작 지시는 앞으로의 참조를 위해 잘 보관해 두어야 한다.
3. 경고  
장치와 동작 지시에 있는 모든 경고는 고수되어야 한다.
4. 지시  
모든 동작 지시를 따라야 한다.
5. 청소  
닫기 전에 먼저, 벽면 콘센트에서 이 프로젝터의 코드를 뽑는다. 액체 알코올 세정제를 사용하지 않는다. 습기 있는 부드러운 천을 사용한다.
6. 기기부착  
화재의 위험, 전기 감전이나 상해를 일으킬 수 있는 부착과 같은 제조 승인 없는 부착물이나 장비는 절대로 부착해서는 안 된다.
7. 물과 습기  
물 가까이서 이 프로젝터를 사용하지 않는다.
8. 부속  
불안정한 운반차, 받침대, 3각대, 브래킷, 테이블위에 이 프로젝터를 놓지 않는다. 프로젝터와 함께 판매되었거나 제조회사에서 승인한 운반차, 받침대, 3각 브래킷, 테이블만 사용한다. 장치의 설치 제조회사의 지시를 따라야 하고 제조회사가 추천하는 설치 부속을 사용해야 한다.  
장치와 카드 결합은 주의해서 이동해야 한다.



이동중에 갑자기 정지하거나 무리한 힘을 가하거나, 고르지 않은 평면에서 이동은 운반차에 실린 장치를 뒤집히게 할 수 있다.

9. 통풍  
캐비닛에 있는 슬롯과 개폐구는 환기를 위해 제공되고 프로젝터의 신뢰할만한 동작을 보증하며 과열을 막아준다. 이 개폐구를 막아서는 안되며 침대, 소파, 깔개, 책상 위에 프로젝터를 놓아 막히게 해서는 안된다. 적절한 환기가 필요하며 제조회사의 지시를 따라야 한다.

10. 전원 소스  
이 프로젝터는 라벨이 표시되어 있는 전원 소스의 타입에서만 작동할 수 있다. 전원 타입을 알 수 없다면, 판매업체나 지역 전원 회사에 문의한다.
11. 전원 코드 보호  
전원 공급 장치 코드는 밟히거나 조이지 않게 배선되어야 한다. 플러그에서 코드에 특히 주의한다. 전원 코드를 카펫 아래에 놓아서는 안 된다.
12. 과로드  
화재나 전기 감전의 위험을 일으킬 수 있는 벽면 콘센트와 확장 코드를 너무 많이 로드하지 않는다.
13. 물체와 액체  
이 프로젝터의 개폐구를 통해 물체를 넣어서는 안된다. 이것은 화재나 전기 충격을 일으킬 수 있는 단락이나 위험한 전압의 접촉을 일으킬 수 있다. 프로젝트에 액체를 흘리지 않는다.
14. 서비스  
프로젝터를 사용자가 수리하려고 해서는 안 된다. 숙련된 서비스 기술자에게 모든 서비스를 의뢰한다.
15. 위험을 요하는 서비스  
벽면 콘센트에서 이 프로젝터를 뽑아서 다음의 조건에서 숙련된 서비스 기술자에서 서비스를 의뢰한다:
  - (a) 전원 공급 전원이나 플러그가 위험한 경우.
  - (b) 액체를 었지르거나, 물체를 프로젝트에 떨어뜨린 경우.
  - (c) 동작 지시를 따른 후에, 프로젝터가 정상적으로 작동하지 않는 경우. 동작 지시에 의해 이 제어를 조정한다. 다른 제어의 부적절한 조절은 위험을 낳고 종종 프로젝터를 정상적인 동작으로 복귀하기 위해 숙련된 기술자에 의한 광범위한 작업을 요하는 경우도 있다.
  - (d) 프로젝터가 비나 물에 노출되는 경우.
  - (e) 프로젝터를 떨어뜨리거나 캐비닛이 위험한 경우.
  - (f) 프로젝터가 독특한 성능 변경을 금지하는 경우 - 이것은 서비스에 대한 필요를 나타낸다.
16. 교체 부품  
교체 부품이 필요한 경우, 서비스 기술자는 원래의 부품과 동일한 특징을 갖는 부품이나 제조회사에서 지정한 교체 부품을 사용해야 한다. 정품이 아닌 교체는 화재, 전기 충격, 다른 위험을 일으킬 수 있다.
17. 안전 확인  
이 프로젝트에 대한 수리를 마치고나면, 프로젝터가 안전한 동작 상태에 있는지 결정하는 안전 확인을 실행하기 위해 서비스 기술자에게 문의한다.

## 중요 안전 정보 (계속)

### 경고 :

프로젝터에 문제가 있는 경우 즉시 플러그를 뽑습니다.

연기, 이상한 잡음 등이 프로젝트에서 발생하는 경우, 작동하지 않습니다. 화재나 전기 충격을 일으킬 수 있습니다. 이 경우에, 즉시 플러그를 뽑고 판매업체에 문의합니다.

커버넷을 제거하지 않습니다.

이 프로젝트는 고전압 회로를 포함합니다. 부주의한 접촉은 전기 충격의 결과를 가져옵니다. 안내서에 특별히 설명되어 있는 경우를 제외하고, 이 제품을 사용자가 직접 수리하지 않습니다. 프로젝터를 고치거나, 검사하기 원하는 경우 판매업체에 문의합니다.

프로젝터를 개조하지 않습니다.

화재나 전기 충격을 일으킬 수 있습니다.

위험한 프로젝터를 계속 사용하지 않도록 합니다. 프로젝터를 떨어뜨리거나 커버가 손상된 경우, 프로젝터 플러그를 뽑고 검사를 위해 판매업체에 문의합니다. 위험한 프로젝터를 계속 사용하면 화재를 일으킬 수 있습니다.

프로젝터 렌즈가 직사광선을 향하지 않게 합니다. 화재를 일으킬 수 있습니다.

올바른 전압을 사용합니다.

틀린 전압을 사용할 경우, 화재를 일으킬 수 있습니다.

편편하지 않은 표면에 프로젝터를 놓지 않습니다.

편편한 표면에 프로젝터를 놓습니다. 불안정한 표면에 기기를 두지 않도록 합니다.

작동할 때 렌즈를 쳐다보지 않습니다.

눈을 다칠 수 있습니다. 전원이 들어올 때 아이들이 렌즈를 쳐다보지 않도록 합니다.

작동하는 동안 전원 코드 플러그를 뽑지 않습니다. 램프 파손, 화재, 전기 충격, 다른 고장이 일어날 수 있습니다.

공기 배출 그릴과 바닥 면은 뜨거우니 만지지 않습니다.

공기 배출 그릴에 다른 기기를 놓거나 접촉하지 않도록 합니다. 환기 그릴과 바닥면은 과열될 때, 손상을 입거나 다른 기기에 위험합니다. 또한, 열에 쉽게 영향을 받는 책상에 프로젝터를 설치하지 않습니다.

프로젝터가 작동할 때 공기 배출 그릴을 쳐다보지 않습니다.

열, 먼지는 눈을 상하게 할 수 있습니다.

공기 흡입과 배출 그릴을 차단하지 않도록 합니다. 차단하면, 프로젝트 내부에 열이 발생하여 프로젝트 질이 떨어지는 원인이 됩니다.

프로젝터 근처에서 인화성 솔벤트(벤젠, 신나 등)와 인화성 알코올을 사용하지 않도록 합니다.

인화성 물질은 램프에 불이 들어오는 동안 프로젝트 내부의 온도를 상승시키므로 화재나 고장을 야기합니다.

응결 상태로 프로젝터를 사용하지 않도록 합니다. 고장이나 다른 기능 마비를 야기할 수 있습니다.

### 설치 위치

안전을 위해, 고온 고습에 영향을 받기 쉬운 곳에서 프로젝터를 사용하지 않도록 합니다. 다음에 지정된 바와 같이 동작 온도, 습도, 고도를 유지합니다.

- 동작 온도 : +41°F(+5°C)~+95°F(+35°C)
- 동작 습도 : 30%~90%
- 프로젝트의 과열을 방지하기 위해 프로젝트 아래에 열 발생 장치를 두지 않도록 합니다.
- 불안정하거나 진동이 있는 곳에 프로젝터를 설치하지 않도록 합니다.
- 강한 자기장을 만드는 기기 근처에 프로젝터를 설치하지 않도록 합니다. 또한 많은 양의 전류를 전달하는 케이블 근처에 프로젝터를 설치하지 않도록 합니다.
- 진동이 없는 곳에 프로젝터를 설치합니다. 그렇지 않으면, 떨어져서 어린이나 어른에게 심각한 손상을 주고 제품에 심각한 위험을 야기합니다.
- 프로젝터를 세우지 않도록 합니다. 떨어지면 심각한 손상이나 위험의 원인이 됩니다.
- 프로젝터를 ±10°(좌우)나 ±15°(앞뒤) 정도 기울이는 것은 램프 고장이나 폭발의 원인이 됩니다.
- 뜨거운 공기에 노출되지 않도록 공기 배출구나 흡입구 근처를 피하여 에어컨이나 히터 근처에 프로젝터를 두지 않도록 합니다.
- 프로젝트는 다음 장소에 설치하지 마십시오. 설치하면 합선되거나 열이 발생하거나 전원 코드의 표면이 녹을 수 있고, 그 결과 화재, 전기 쇼크, 제품의 고장이나 변형을 일으킬 수 있습니다.
  - 옥외 또는 에어컨이 없는 곳
  - 황화수소 등의 가스가 발생하는 곳(온천 등)
  - 해안 근처와 같이 소금기가 많은 곳
- 1500m 이하에서만 사용하도록 합니다.

천장 설치 프로젝트에서 램프를 제거할 때 새 램프로 교체할 때는 반드시 이 프로젝트 전용으로 설계된 램프 부착 장치를 사용하십시오.

램프가 깨질 경우, 램프 조각이 내부로 떨어지게 됩니다.